

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(Н И У « Б е л Г У »)

ИНСТИТУТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

**ЖАНРОВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКИХ
ТЕЛЕВИЗИОННЫХ СЕРИАЛОВ**

Выпускная квалификационная работа

обучающегося по специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
очной формы обучения,
группы 04001405
Картамышева Дениса Юрьевича

Научный руководитель:
доцент кафедры английской
филологии и межкультурной
коммуникации,
к.ф.н. Яценко Ю. Н.

Рецензент:
доцент кафедры иностранных
языков БГТУ им.
В.Г. Шухова, к.ф.н., доцент
Никитина М.Ю.

БЕЛГОРОД 2019

Оглавление

ВВЕДЕНИЕ.....	3
Глава I. Жанрово-стилистические аспекты телевизионных сериалов	5
1.1. Взаимосвязь языка и речи.....	5
1.2. История развития телесериалов в жанре подростковых драм.....	11
1.3. Экстралингвистические особенности телесериала «Беглецы»	16
1.4. Специфические особенности молодежной речи	21
1.5. Механизмы пополнения словарного состава молодежного американского сленга	26
Выводы по I главе	366
Глава II. Лингвистические особенности речи героев телевизионных сериалов.....	377
2.1. Фонетические и стилистические особенности англоязычных телефизионных сериалов	377
2.2. Грамматические особенности речи героев телефизионных сериалов ..	48
2.3. Лексико-семантические особенности телефизионных сериалов.....	622
Выводы по 2 главе.....	744
Заключение	766
Список использованной литературы.....	788

ВВЕДЕНИЕ

Данная работа посвящена изучению речевого поведения персонажей американских телевизионных сериалов, а также выявлению их жанрово-стилистических особенностей.

Актуальность темы исследования заключается в том, что на данный момент взаимосвязи между языком и речью, звучащей в сериале как разновидности кинодискурса, уделяется мало внимания. Телесериалы становятся все более популярным явлением массовой культуры, поэтому целесообразно проследить влияние речи героев сериалов на языковой строй.

Цель работы состоит в выявлении языковых особенностей речи героев американских телевизионных сериалов на уровне фонетики, грамматики и лексики.

Для достижения цели исследования нами был поставлен ряд **задач**:

- 1) проанализировать характерные черты американских телевизионных сериалов в жанре подростковой драмы;
- 2) выявить взаимосвязь языковой системы и речевой деятельности;
- 3) проследить особенности молодежной речи в отношении кинодискурса;
- 4) ознакомиться с историей развития телесериалов в жанре подростковой драмы;
- 5) выявить фонетические и стилистические особенности англоязычных телевизионных сериалов.

Объектом исследования данной работы является американские телевизионные сериалы в жанре подростковой драмы.

Предмет исследования – речь персонажей телевизионных сериалов.

Материалом для исследования послужили транскрипты двух сезонов американского телесериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”). Был

проведен анализ двадцати трех серий сериала за 2017-2018 годы. Общий объем языкового материала составил 94 страницы.

Основными **методами** исследования, которыми мы пользовались в ходе выполнения работы, являются семантический анализ, стилистический анализ, анализ словарных дефиниций, а также контекстуальный анализ.

Научная **новизна** данного исследования обусловлена тем фактом, что впервые речевая деятельность героев сериалов рассматривается в качестве механизма влияния на язык. **Теоретическая и практическая значимость** исследования состоит в том, что материалы исследования могут быть использованы в ходе дальнейшей разработки теоретических проблем связи между языком и речью.

Настоящее исследование прошло апробацию на студенческой научной конференции по итогам НИРС института межкультурной коммуникации и международных отношений в рамках Недели науки НИУ «БелГУ» 17 апреля 2019 г.

Работа состоит из Введения, двух глав, выводов по главам, Заключения и Списка использованной литературы в количестве 69 источников. Во Введении обосновывается актуальность выбранной темы, формулируются цель и задачи работы, указываются методы, теоретическая и практическая значимость проведенного исследования. Теоретические положения, послужившие базой собственного лингвистического анализа, приводятся в первой главе. Во второй главе осуществляется анализ языковых средств, реализуемых в речи героев сериала. В Заключении формулируются основные выводы и результаты исследования.

Глава 1. Жанрово-стилистические аспекты телевизионных сериалов

1.1. Взаимосвязь языка и речи

Функционирование семантических вариантов слова на уровне языковой системы и речи представляет для ученых-лингвистов большой интерес. В связи с этим возникает вопрос о несовпадении единиц языка и речи по форме и содержанию.

На протяжении длительного времени речь и язык изучаются во взаимосвязи. Тем не менее, ученые-лингвисты чаще всего обращаются именно к речи, поскольку современное состояние языка не может быть описано без анализа его речевой манифестации.

В языкознании тенденция к разграничению языка и речи наметилась еще в 19 веке, когда такие ученые, как И. А. Бодуэн де Куртенэ и А. А. Шахматов стали отрицать существование общего языка, заключая, что право на существование имеет лишь индивидуальный язык, язык каждого отдельного индивида (Пауль, 1960). Некоторые лингвисты другого направления, например, Ф. И. Буслаев определяли язык как «общественное явление, представляющее собой строго организованное по законам целое» (Буслаев, 2018: 40).

У некоторых известных лингвистов соотношение языка и речи трактуется с точки зрения диалектики. Так, А. А. Потебня под речью понимает реализованный фрагмент языка либо контекста, при помощи которого достигается понимание мысли говорящего. Слово не является «внешней прибавкой» к готовой идее необходимости. Оно есть средство, при помощи которой создается эта идея, потому что посредством него происходит и разложение мысли. Словом человек создает свою мысль, и в нем же он видит ту законность, которую он потом переносит на мир.

Мысль, получившая свою форму при помощи слова, находит искомое знание, а слово же превращается в произвольный знак (Потебня, 1989: 165). По мнению ученого, слово существует только тогда, когда его произносят, а речь показывает то, как реализуется язык.

В свое время В. Гумбольдт определил язык как нечто постоянное в деятельности духа, возвышающее артикулированный звук до уровня выражения мысли, взятой во всей совокупности своих связей и систематичности» (Гумбольдт, 1984: 255). Это высказывание показывает, что язык является самостоятельной сущностью, порождающим самим себя механизмом. А речевая деятельность в то же время является «соединением индивидуальных восприятий» человека. Именно в речи индивида речь приобретает свою окончательную определенность (Гумбольдт, 1984: 286).

По мнению В. Фон Гумбольдта, в языке не происходит прямого отражения мира, а осуществляется его прямая интерпретация человеком.

По Гумбольдту, слово – это не отпечаток самого по себе предмета, а его чувственный образ, созданный этим предметом в нашей душе в результате языкотворческого процесса. Слово эквивалентно не самому предмету, а его пониманию в ходе коммуникативного акта. Всякий язык созидателен по своей сути: он помогает говорящему на нем индивиду формировать свою картину мира.

По словам У. Л. Чейфа, язык – это система, которая весьма сложным образом осуществляет посредничество между миром значения и миром звука. Он считает, что, с одной стороны, у нас есть что-то, что мы хотим сказать, а с другой стороны, это всего лишь производимые артикуляционным аппаратом акустические шумы, которые при обычных условиях передают это что-то слушателям. Так, ученый считает, что язык позволяет передавать понятия удивительно тонкими и эффективными способами. Путь, который ведет от значения к звуку, чаще всего оказывается очень запутанным (Чейф, 2009). Таким образом, язык

позволяет говорящему превращать конфигурации мыслей в конфигурации звуков, а слушателю – превращать данные звуковые колебания в мысли образы, пытаясь декодировать информационный поток, исходящий от говорящего.

Этот взгляд разделял и Фердинанд де Соссюр. Он утверждал, что «языковой знак связывает понятие и акустический образ» (de Saussure, 2012: 30). Эдуард Сепир писал, что «сущность языка состоит в приписывании условных, произвольно артикулируемых звуков или их эквивалентов различным элементам опыта» (Sapir, 2016: 112).

Сильное влияние на понимание механизмов работы языка и речи оказала концепция Ф. де Соссюра. В соответствии с этой концепцией язык является готовым продуктом, в то время как речь – чем-то случайным, индивидуальным актом разума и воли. Де Соссюр считал, что речь и язык нельзя полностью отделить друг от друга, и заявлял, что «речь необходима для того, чтобы сложился язык», указывая на их единство. В то же самое время, говоря о взаимосвязи языка и речи, Ф. де Соссюр писал о том, что язык и речь являются двумя разными вещами и объединить их нельзя. При этом в понятие «речь» ученый также включал и внутреннюю речь, т.е. мышление (de Saussure, 2012). Таким образом, лингвист противопоставлял язык как социальное явление, речи, как явлению индивидуальному.

На этом основании А. Гардинер употребляет слово «язык» ко всему, что традиционно в словах и словосочетаниях, а слово «речь», напротив, ко всему нетрадиционному, т.е. к тому, что определяется задумкой говорящего и конкретными коммуникативными условиями. Отсюда: словарные, морфологические и синтаксические единицы, которые человек используется в своей речи, принадлежат языку, а часть текста без элементов языка принадлежит речи. А. Гардинер считает, что язык – это то, что ограничено в словах, а речь – то, что определено конкретными условиями речевого акта и намерениями говорящего (Гардинер, 2015). В

данной концепции отражен незеркальный характер взаимоотношения дихотомии «язык – речь».

Российские лингвисты неоднозначно отреагировали на концепцию Ф. де Соссюра. В частности, Л. Я. Щерба считает, что, с одной стороны, языковая система является индивидуальным проявлением, а с другой – под языком подразумевается нечто, имеющее социальную ценность. Взгляд Щербы предполагает единство речевой деятельности, языковой системы и языкового материала, что существенно отличается от триады, предложенной де Соссюром. Л. В. Щерба признает существование языковой системы как совокупности всего говоримого и понимаемого в какой-либо ситуации, но, по мнению ученого, речевая деятельность также является языковым материалом и несет в себе изменение языковой системы, в то время как сама языковая система проявляется в индивидуальных речевых системах (Щерба, 2004). Очевидно, что здесь имеется в виду то, что система языковых представлений имеет социальную ценность как нечто единое и цельное – то, что необходимо для всех членов языкового общества.

Аналогично высказывался и В. А. Звегинцев, который трактует речь как средство общения, в то время как язык, по его мнению, не выполняет коммуникативную функцию. Ученый считает, что основная функция языка – это дискретизация смыслового содержания, которая создает предпосылки для полноценного общения, и только речь может являться знаковым образованием, в то время как сам язык – это абстрактная система, репрезентирующая систему отношений индивидов, основанных на дискретности, которая не может восприниматься изолированно (Звегинцев, 2016). Таким образом, автор считает язык системой чистых отношений и чистых знаний.

Как справедливо считает Г. В. Колшанский, отношения между языком и речью основаны на факторах общности и единичности. Язык

исходит из единичного речевого акта, язык и речь ограничены общим и единичными элементами в любом речевом акте. Автор считает, что речь и язык одновременно проявляются в каждом речевом акте, и признает язык как общее, а речь – как отдельное (Колшанский, 2015).

По нашему мнению, язык и речь не являются тождественными понятиями, но тем не менее они между ними существует тесная связь. Под системой языка мы подразумеваем «норму использования системы социально закрепленных знаков» (Архипов, 2001: 38-39). Речь, по нашему мнению, – это конкретное говорение, протекающее в определенный промежуток времени и заключенное в звуковую или письменную форму. Язык и речь составляют единый феномен человеческого языка, взятого в определенном его состоянии. Речь – это реализация языка, его звуковое проявление. Язык выполняет свое коммуникативное назначение только облачаясь в речевую форму. «Если язык – это орудие общения, то речь – это производимый этим орудием вид общения» (ЛЭС – Лингвистический энциклопедический словарь, 1990: 461). Язык как система проявляется в индивидуальных речевых системах в зависимости от тезауруса языковой личности.

Существует еще одна проблема взаимоотношения внутри дихотомии «язык и речь», которая заключается в передаче и восприятии содержания на уровне языка и речи. С точки зрения семиотики, язык считается кодом, сравниваемым с другими кодами в зависимости от того, какой канал связи используется для передачи информации (Аракин, 2013). Считается, что в процессе коммуникации сигнал передается от отправителя к получателю при помощи коммуникационного канала. Этот сигнал имеет определенную форму и несет в себе определенное значение. Связь между формой сигнала и его смыслом устанавливается с помощью кода. Таким образом, сообщение кодируется отправителем и декодируется тем, кто его получает (Лайонз, 2004).

Учитывая эту точку зрения, мы придерживаемся мнения В. Фон Гумбольдта, согласно которому в процессе коммуникации и слушающий, и говорящий должны воссоздать смысл высказывания при помощи «своей внутренней силы». Все, что воспринимается слушающим, сводится к стимулу, вызывающему тождественные явления (Гумбольдт, 1984: 83).

С точки зрения когнитивного подхода, функция языка состоит в том, чтобы дать возможность индивиду определиться в своей когнитивной области независимо от когнитивной области того, кто передает информацию (Антрушина, Афанасьева, Морозова, 2014) Таким образом, никакой передачи информации в процессе коммуникации не осуществляется, так как создателем информации является сам слушатель. Говорящий (тот, кто передает информацию) думает, что слушатель понимает поток информации в точности так же, как и сам говорящий, т.е. когнитивная область слушающего полностью совпадает с его когнитивной областью (Habermas, 1973).

Того же мнения придерживается М. В. Никитин, считающий, что цель всякой без исключения речи состоит в том, чтобы передавать значения, а осуществление такой передачи возможно только при помощи знаков. Универсальной системой для таких нужд является естественный язык. Генетически язык выступает в качестве необходимого условия, обеспечивающего абстрактное сознание. Однако, отношение между означающим и означаемым весьма далеко от однозначного. Знаки обеспечивают понятийно-умозаключающий, человеческий уровень сознания; без языка в мозге невозможны высшие структуры связи. Но, сложившись, данные структуры начинают обладать самостоятельностью по отношению к механизму, который обеспечил их формирование и в котором они проявляются (Никитин, 1996).

Кроме того, значение возникает между двумя фактами, при которых один факт (вещь, предмет, явление или событие) актуализирует в сознании

мысль о другой и информационно настраивает сознание на этот второй факт.

Такой же точки зрения придерживается и И. К. Архипов, считающий, что значение как единство образов формы и содержания формируется в сознании говорящего, а затем – в сознании слушающего как единство образов формы и содержания. Это единство создает говорящий в соответствии с замыслом высказывания. Так как содержание соответствует идеалу и не выходит за рамки сознания, то задуманное значение не выходит в объективный мир в виде готового знания, прикрепленного к материальной форме (Архипов, 2004).

Язык обнаруживает себя в индивидуальной речи – он только представляет мир, но не объективно, так как при языковом общении говорящий пользуется постоянными образами, клишированными фразами и стандартами, которые способствуют образованию языковой среды.

Так как языковые единицы определяются ограниченным числом свойств по сравнению с актуализированной единицей на уровне речи, то этим язык отличается от речи. Но в то же время язык является открытой системой, которая постоянно пополняется и обновляется, и каждый участник коммуникации действует только в рамках своей когнитивной области, так как значения слов не возникают из ниоткуда, а создаются и формируются человеком (Киселева: 2013)

1.2. История развития телесериалов в жанре подростковых драм

В современном мире массовая культура является огромной частью культуры в целом. С развитием новых способов коммуникации, в частности, интернета и телевидения, у человека появился более широкий

выбор информации, из которого он может выбирать то, что ему нравится. Данные изменения повлияли не только на жизнь человека, но и на условия его мышления. По мнению Франсуа Лиотара, современный мир и мышление человека фрагментировались из-за ускорившегося темпа жизни, вследствие чего потребность в длительных нарративах исчезла (Lyotard, 1984).

Телевизионные сериалы возникли в 20 веке и представляют собой феномен массовой культуры, который занимает главенствующее место по временным, содержательным и функциональным позициям. Телевизионный сериал – это художественное или документальное кинопроизведение, состоящее из множества серий и предназначенное для демонстрации по телевидению (Челлен, 2010: 21). До появления телесериалов существовали киносериалы, показ которых осуществлялся в кинотеатре. Сериалы можно подразделить на «классические» сериалы и многосерийные телефильмы. Как правило, действие сериала сосредоточено здесь и сейчас: в сюжете сериала редко встречаются отсылки к прошлым событиям. Это делается для того, чтобы не отпугнуть случайного зрителя, который плохо осведомлен о происходящем. Сейчас также пользуются популярностью так называемые «вертикальные сериалы» – это многосерийные телевизионные фильмы, в котором действует герой или группа героев, а каждая серия представляет собой логически завершенную историю (Челлен, 2010: 56).

Феноменальность телевизионных сериалов заключается в том, что они, с одной стороны, являются искусственными объектами, некими симулякрами реальности. Это своего рода реконструкции современного или раннего общества, в которых отражен социокультурный порядок того или иного общества с присущими ему социальными или государственными институтами и стратами. С другой же стороны, телевизионный сериал является средством программирования

социокультурных процессов. Он постоянно порождает и разрушает устойчивые общественные образования (Ромах, Попова, 2009).

Популярность сериалов обусловлена следующими факторами: во-первых, они помогают зрителю абстрагироваться от тяжелой реальности; во-вторых, они проектируют транслируемые события на жизнь зрителя, тем самым облегчая и упрощая ее; в третьих, зрители, наблюдая за трудностями и невзгодами персонажей на экране, чувствуя свою безопасность от того, что их это не касается; и, наконец, в четвертых, зритель, напротив, может испытывать симпатию к героям, представлять их своей семьей или отождествлять себя с ними.

Телевизионный сериал характеризуется своей открытостью, так как он является продуктом массовой культуры, и динамичностью. Он также является транзиттером информации, который предлагает зрителям набор социальных или культурных моделей поведения. Как правило, в современных сериалах отдается предпочтение «непосредственному переживанию», а не рациональному осмыслению (Ромах, Попова, 2009: 5), которое являет собой по сути переживание перед законченной логической схемой.

В 1990-х в телевизионном пространстве произошла самая настоящая революция. На смену старым семейным спектаклям пришли новые авторские работы, такие как «Клан Сопрано», «Тюрьма Оз» и «Твин Пикс» (Регуа, 2012). Уже тогда многие знаменитые режиссеры говорили о радикальных переменах, поскольку сериалы начали сниматься с использованием особых техник, а авторы старались создавать истории, не уступающие по глубине и ярости драматургии лучшим фильмам (Bastié, 2017). Так, с развитием индустрии производства сериала появилась и необходимость завоевания новой аудитории.

Такой аудиторией стали так называемые *young adults*, подростки и молодые люди в возрасте от 12 до примерно 20 лет. Сериалы для

подростков или, как их еще часто называют, подростковые драмы – это отдельный жанр телесериалов, в сюжете которых упор делается в основном на демонстрацию персонажей-подростков (Денисова, 2015). Решение производить телесериалы, в которых в центре сюжета будут герои-подростки, было инновационным в начале 90-х, поскольку оно подразумевало, что основными зрителями таких сериалов станут сами подростки. Желание сценаристов и режиссеров начать работать в новом жанре подростковой драмы было продиктовано социальными изменениями в американском обществе.

В 60-х годах 20 века появилось такое понятие, как «американский тинейджер». После Второй мировой войны в США наступил экономический бум, известный как «золотой век капитализма» (Desai, 2002: 157). Это привело к глобальной коммерциализации всей киноиндустрии. Если раньше парни шли работать на завод еще будучи далеко не совершеннолетними, то теперь, благодаря высокому экономическому росту, у все большего количества подростков появляется возможность получать полное школьное образование перед тем, как пойти на работу. В результате этого появляется полноценный слой общества, который уже не ассоциирует себя с детьми, но, несмотря на физическую зрелость, все еще не является взрослым (Человек-Паук: Возвращение Домой – То Чем Marvel Убивает DC, 2019). Для медиакорпораций это означало появление нового рынка. «Тинейджер» превратился в узнаваемый и хорошо продаваемый бренд.

Произошедшие экономические изменения трансформировали и такой социальный институт, как семья. Из-за экономического роста суммы на воспитание детей неуклонно выросли – иметь больше двух детей стало невыгодно по финансовым соображениям. Произошло снижение рождаемости: если в 1957 году коэффициент суммарной рождаемости был на уровне 3,65 ребенка на одну женщину, то в 1975 году данный

показатель снизился до 1,75 ребенка, что было ниже уровня, при котором обеспечивается воспроизводство населения (2,11) (Smith, 2002).

Таким образом, за последние полвека модель американской семьи претерпела значительные изменения. Так как уровень рождаемости снизился, родители стали принимать больше участия в воспитании детей и стали уделять этому больше средств и внимания.

Жанр подростковой драмы, получивший свое развитие в начале 90-х, напрямую ассоциируется с его основным зрителем, подростком. Он сам строится вокруг зрителя, реагирует на социальные изменения (Ромах, Попова, 2009). И самое главное – сериалы в жанре подростковой драмы делаются не для того, чтобы учить подростков морали и правильной жизни, а затем, чтобы они могли ассоциировать себя с героями, сопереживать им и находить в таких сериалах свои переживания и свой опыт. Отсюда вытекает и другая особенность телесериалов в жанре подростковой драмы – главную роль в них почти всегда играют подростки.

Подростки любят смотреть то, что им самим интересно, будь то эскапистские приключения Гарри Поттера или истории о том, как представители старшего поколения пытаются всячески мешать подросткам заниматься тем, чем им нравится.

Бытует мнение, что в подростковых драмах важен динамичный и захватывающий сюжет, однако это совсем не так. Основное внимание в таких сериалах уделяется персонажам, поскольку они являются частью массовой культуры (Яркина, 2016). Успех молодежных телесериалов во многом зависит от того, насколько в них яркие и интересные персонажи, способные задержать зрителя у экрана на долгое время, а также, насколько успешно персонажи могут существовать вне произведения, то есть быть брендами.

1.3. Экстралингвистические особенности телесериала «Беглецы»

Часто авторы телесериалов в жанре подростковых драм делают героя усредненным и лишенным отличительных характеристик. Это делается для того, чтобы зритель мог примерить на себя роль персонажа и проявить к нему симпатию (Ромах, Попова, 2014).

Не стали отходить от заданных клише и создатели «Беглецов» (“Marvel’s Runaways”) – телесериала, авторами которого являются Джош Шварц и Стефани Саваж. Данный телесериал основан по мотивам комикса Marvel «Беглецы». Действия телесериала происходят в кинематографичной вселенной Marvel и переплетаются с событиями других фильмов и сериалов, принадлежащих той же франшизе. Главными героями телесериала являются шесть тинейджеров с разным прошлым, Алекс Уайлдер, Нико Минору, Каролина Дин, Гертруда Йоркс, Чейз Стэйн и Молли Эрнандес, которые объединяются друг с другом в одну команду, чтобы помешать своим родителям-суперзлодеям из организации «Прайд».

Каждый тинейджер ловил себя на мысли, что его родители – самые настоящие злодеи. Однако, по сюжету телевизионного сериала «Беглецы» родители главных героев оказались таковыми на самом деле. Когда шесть тинейджеров из Лос-Анджелеса случайно узнали об этом ужасном секрете, они осознали, что их родители все время им лгали. Юношеская задорность и желание знать правду не позволили тинейджерам смириться со своим положением, и они решили узнать: кем же на самом деле являются их родители, какие цели они преследуют и почему? Пока дети проводят свое собственное расследование, их родители начинают подозревать, что дети от них тоже что-то скрывают. Родители приближаются все ближе и ближе к тому, чтобы узнать правду о своих детях, в то время как сами дети

большой ценой раскрывают ужасный план родителей, которые хотят уничтожить землю (N'Duka, 2018).

Во втором сезоне тинейджеры-беглецы сбегают от своих родителей-злодеев и учатся жить самостоятельно. По мере того, как тинейджеры скитаются в поисках еды и крова над головой, они начинают заботиться друг о друге и постепенно понимают, что, так или иначе, поодиночке они не выживут и что им нужно держаться вместе. И именно им предстоит положить конец Прайду, злодейской организации, членами организации которой являются их родители. Однако, кто-то отправляет таинственное сообщение Джоне. Становится ясно, что автором письма является Каролина Дин и что она действует не в интересах тинейджеров-беглецов. В конце второго сезона становится ясно, что у Джоны есть свой коварный план. В это время родители, участники Прайда, пытаются найти своих детей (N'Duka, 2018).

Главными героями телесериала являются Беглецы, команда из шести тинейджеров, главная цель которых уничтожить Прайд, организацию, которую организовали их родители. Ранее Беглецы были хорошими друзьями, до того момента, пока не умерла сестра Нико. Когда Беглецы стали свидетелями того, как их родители принесли в жертву маленькую девочку, они решили, что узнают всю правду о жертвоприношениях и положат конец организации. Благодаря различным доказательствам, собранным в ходе расследования, они обнаружили, что участники Прайда хотят вызвать разрушительные землетрясения по всей Калифорнии. В это время Беглецы решают помешать своим родителям воплотить этот план в жизнь. Несмотря на промежуточные неудачи, Беглецам удалось расстроить план родителей. Однако из-за того, что их обвинили в убийстве Дестини Гонзалес, Беглецам пришлось скрываться от полиции и своих родителей (Runaways (TV series), 2019).

Несмотря на все невзгоды жизни без родителей, Беглецам удалось найти убежище в заброшенном отеле. Им также пришлось стать свидетелями прибытия на землю таинственного персонажа Тофера, который наделен суперспособностями. Узнав, что Джона не планирует отказываться от своего коварного плана, Беглецы в конце концов начинают действовать с Прайдом сообща, чтобы помешать Джоне покинуть землю на космическом корабле. Несмотря на перемирие, Беглецы не желают налаживать контакт с родителями. Затем Чейз Стейн, один из Беглецов объявил о своем намерении покинуть команду и впоследствии присоединился к Прайду, что Беглецы сочли полным предательством. Вслед за этим участники Прайда попытались напасть на Беглецов, чтобы насильно вернуть тинейджеров домой. В ходе нападения Прайду удалось поймать Гертруду Йоркс и Каролину Дин. После этого на свободе из Беглецов остались только Алекс Уайлдер, Нико Минору и Молли Эрнандез (N'Duka, 2018).

Одним из лидеров Беглецов является Алекс Уайлдер, продвинутый тинейджер, который отлично ладит с техникой. Одно из главных его желаний – вновь увидеться с друзьями детства.

Нико Минору – последовательница Викки, которая носит черную одежду, причисляет себя к готам и пытается свести общение с людьми к минимуму. Она является вторым человеком в команде, после Алекса Уайлдера.

Каролина Дин – наполовину человек, наполовину инопланетянка, обремененная своим религиозным воспитанием. Каролина хочет быть независимой девушкой и преследовать свои собственные цели, а не идти по стопам своей матери. Входит в клуб Беглецов. Она обладает такими сверхспособностями, как умение летать, светиться всеми цветами радуги и стрелять лучами света.

Гертруда Йоркс – феминистка, социальная активистка и член Беглецов. Обладает телепатической связью со своим генетически модифицированным динозавром по имени Олд Лэйс.

Чейз Стейн – ученик старших классов и игрок в лакросс, которого считают тупым качком. Чейз тем не менее отлично справляется с различной техникой. Состоит в клубе Беглецов. В сериале персонаж по уровню гениальности может сравниться со своим отцом. Чейз изобретает различные устройства, среди которых мощные перчатки «Фистигоны».

Молли Эрнандез – самая молодая среди Беглецов. От других участников ее отличает то, что она позитивнее всех смотрит на вещи. Молли позже обнаруживает, что обладает сверхсилой и неуязвимостью.

Второстепенными героями телесериала являются участники Прайда, родители Беглецов:

Кэтрин Уайлдер – мать Алекса, успешный адвокат, участница Прайда

Джеффри Уайлдер – отец Алекса, предприниматель, добившийся всего сам, и которому пришлось пройти тернистый путь к успеху. Состоит в Прайде.

Лесли Дин – мать Каролины Дин, одна из идейных вдохновительниц и лидеров религиозной секты, Церковь Гибборима. Также состоит в Прайде.

Фрэнк Дин – отец Каролины. В детстве был знаменитым актером. На данном момент страдает дисфорией из-за своей разрушенной актерской карьеры. Член Прайда.

Джанет Стейн – мать Чейза и член Прайда. Обладает блестящим интеллектом и состоит в Ассоциации родителей и учителей.

Виктор Стейн – отец Чейза, инженерный гений и член Прайда. Не считает себя идеальным отцом.

Стэйси и Дэйл Йоркс – родители Гертруды Йоркс, биоинженеры. Состоят в Прайде.

Тина Минору – мать Нико. Состоит в Прайде и является блестящим инноватором, безжалостным руководителем и строгим родителем.

Роберт Минору – отец Нико. Также состоит в Прайде и является блестящим изобретателем.

Джона – биологический отец Каролины. Он является представителем внеземного происхождения и всячески помогает Прайду. Джона – богач с большим эго, который не остановится ни перед чем ради выполнения поставленных целей (Wason, 2018).

Создатели телесериала, будучи вдохновленными одноименным комиксом, долго вынашивали идею написания сценария для телесериала. По их мнению, «когда ты тинейджер, для тебя существует только две вещи: жизнь и смерть, и эта история как раз об этом» (D'Allessandro, 2017). Целью создателей телесериала было показать проблемы тинейджеров под таким углом, чтобы они не казались выхолощенной пародией на проблемы представителей старшего поколения, но в то же подчеркнуть тот факт, что подростки в сложных ситуациях могут совершать взвешенные поступки и вести себя как взрослые (D'Allessandro, 2017).

Многие критики положительно отозвались о телесериале «Беглецы», заявляя, что основная идея комикса была сохранена, и в то же время было добавлено несколько сюжетных ходов, которые положительно сказались на конечном продукте (Goldberg, 2017). Шварц и Саваж получили большую свободу от директоров телеканала Hulu, транслирующего данный сериал, что отразилось и на выборе языковых средств, использовавшихся создателями при написании сценария. Благодаря этому, мы слышали яркую и живую речь героев-подростков, которая изобиловала коллоквиализмами, сленговыми выражениями и даже обсценной и инвективной лексикой. Речь героев сериала является

фактическим материалом, иллюстрирующим современное состояние американского варианта английского языка, а также то, как он реализуется в речи молодежи. Лингвистический анализ данного сериала позволяет сделать ряд ценных наблюдений и прогнозов относительно того, в каком направлении пойдет дальнейшее развитие английского языка.

1.4. Специфические особенности молодежной речи

Речь – это исторически сложившаяся форма вербальной коммуникации людей посредством языковых конструкций, создаваемых на основе определенных правил (Выготский, 2009: 195). С одной стороны, процесс речи – это формулирование мыслей при помощи языковых средств, а с другой – восприятие языковых конструкций и их понимание (декодирование). Таким образом, речь представляет собой психолингвистический процесс, устную форму существования человеческих языков (Николаев, 2011).

Речь представителей молодого поколения в качестве объекта исследования пользуется популярностью среди ученых-лингвистов. Это определяется высоким вниманием к вопросам варьирования речи в зависимости от языковой ситуации и социального статуса коммуникантов. Поскольку представители молодого поколения принадлежат к наиболее динамичной и гибкой социальной группе, которая быстрее всех реагирует на происходящие в социуме изменения и процессы, происходящие в языке в определенный период его развития, именно в их речи можно найти всё то новое, что впоследствии будет отобрано и зафиксировано в языке в качестве нормы.

Речь молодежи служит своеобразным зеркалом, в котором отражается нестабильное культурно-языковое состояние общества, балансирующее на грани жаргона и литературного языка. Сниженный стиль речи постепенно размывает четкие границы норм языка и не только закрепляется в повседневном общении, но и проникает на радио и телевидение. Основным носителем сленга является именно молодежь; и она же делает его основным элементом своей культуры и способствует его распространению.

Стремительное и постоянное ускорение и обновление – ведущие характеристики современной жизни, которой живет молодежь. Научно-технические изобретения делают общение чрезвычайно динамичной системой, которая стимулирует социальные изменения и трансформирует форму человеческой коммуникации. Усложнение социокультурной реальности, сопровождающейся ломкой традиций и норм в разных сферах жизни, и быстрое распространение продуктов массовой культуры заставляют молодежь в сжатые сроки адаптироваться ко все новым потокам информации.

Если рассматривать употребление сленга с точки зрения психологии, то другой причиной употребления молодежью сленга является потребность в самовыражении и встречном понимании (Христюк, 2001). Несмотря на то, что большинство людей воспринимает молодежь как социальную группу, которая полностью устремлена в будущее, можно найти массу свидетельств их поглощенности настоящим. Даже самоопределение, которое хоть и направлено своими целями, надеждами и ожиданиями в будущее, осуществляется все же в настоящем – в живой реальности и связано с текущими событиями. В связи с этим стоит понимать, что для представителей молодого поколения общение является ценностью, которая позволяет им проявить свою самостоятельность и независимость.

Неформальное общение зависит от благоприятных или некомфортных условий для общения, ожидания сочувствия и сопереживания, жажда искренности и единство во взглядах, а также потребность в самоопределении и самоутверждении. В свете перечисленных нами факторов, становится ясно, что общение является большой ценностью для подростка. А полноценное общение в молодежной среде практически невозможно без владения ее языком, неотъемлемой частью которого является сленг.

В различных научных исследованиях все большую популярность завоевывает антропоцентризм – учение о том, что человек является центром и высшей целью мироздания (Ефременко, 2014). Применительно к лингвистике эта тенденция выражается в обращении современных исследователей к разговорной речи, к дискурсу в его естественном понимании. Такими качествами сленга, как экспрессивность, образность, живность и подвижность состава наряду с социальной кодированностью интересуют многих ученых, среди которых Г. Эманн, Б. А. Ларин и Г. В. Быкова.

Сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный), лексический пласт, куда входят имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки, компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией (Беляева, Хомяков, 2017: 75).

Сленг впервые появился в средневековой Европе, когда перед цеховым коллективом, ввиду возрастающей конкуренции, возникла проблема защиты своих производственных технологий (Hoberg, 2000: 303-316). Это привело к возникновению особенного кодированного языка –

арго. Слово «арго» (от фр. “argot”) – речь определенных замкнутых групп, которая создается с целью языкового обособления (Беляева, Хомяков, 2017). В арго в основном входят общеупотребительные слова, которые наделяются иными дефинициями, отличными от основного лексического значения. В настоящее время слово «арго» устарело и заменено понятием «жаргон».

В современной лингвистике нет единого мнения по поводу разграничения понятий «жаргон» и «сленг». Для англоязычного языкознания характерно разграничение данных понятий. Так, термин «сленг» в англоязычной лингвистике используется для обозначения некодифицированного языка. Под жаргоном, наоборот, понимается особые слова или фразы, использующиеся определенными группами людей в ходе выполнения своих рабочих обязанностей, и которые тяжелы для понимания остальных людей (Cambridge Advanced Learner's Dictionary, 2013: 583).

В отечественной лингвистике толкование данных терминов еще более неоднозначно. Л. И. Антрушина, И. В. Арнольд и С. А. Кузнецова считают сленг и жаргон разными явлениями в языке и рассматривают их как речь профессиональных или социальных групп, несовпадающую с нормами литературного языка (Антрушина, Афанасьева, Морозова, 2014).

И. Р. Гальперин, наоборот, разграничивает эти понятия и указывает, что для жаргона характерна только социальная направленность. Он представляет собой кодовую систему, которой соответствует определенное словарное значение. Сленг же, в отличие от жаргона, не нуждается в трактовке (Гальперин, 2014: 153). Его с легкостью понимают те, кто разговаривает на данном языке-коде, но воспринимают его, как что-то не совсем обыденное, выходящее за нормы.

Жаргонизмы могут переходить из одной социальной группы в другую и даже со временем становиться нормами литературного языка.

Выделяя специальные и общеупотребительные жаргоны, Гальперин отмечает, что «жаргон может стать сленгом, если он переходит из определенного круга в общеупотребительный, тем самым лишаясь своей «таинственности и зашифрованности» (Гальперин, 2014: 160). Также жаргонизмы отличаются тем, что они имеют свое строгое место в социуме и легко классифицируются по данному признаку.

В нашем исследовании мы рассматривали термин «сленг» как синоним слова «жаргон» – социальную разновидность речи со специфической лексикой и фразеологией, а также особым использованием словообразовательных средств (Розенталь, Теленкова, 2001: 64).

Можно выделить ряд языковых особенностей употребления сленга. Первой и главной особенностью является стремление коммуникантов общаться друг с другом таким образом, чтобы оставаться непонятым для окружающих. Другой важной причиной является тенденция к речевой выразительности, которую трудно достигнуть одним лишь использованием литературной лексики. И третьей причиной вынужденной языковой дифференциации между молодежью и представителями старшего поколения, по мнению лингвистов и психологов, становится возрастающий темп жизни, за которым старшее поколение не всегда успевает (Береговская, 1996: 32-41). Появление смартфонов, социальных сетей и мессенджеров способствует развитию в языке подростков простых вербальных конструкций, с помощью которых можно быстро и емко передать свою мысль, что иногда вызывает негодование у консервативно-настроенных представителей лингвистического сообщества.

Сленг английского языка разнообразен, неоднороден. Его можно классифицировать по разным группам и типам, в зависимости от выполняемых им функций. Лексический состав американского молодежного сленга можно классифицировать семантически, разделив его на лексико-семантические поля, что позволяет определить области речи, в

которых сленг наиболее распространен. Также сленг можно классифицировать структурно, разделив его на способы образования сленгизмов (Тамбовцева, 2014).

Лексический состав языка не является статичной структурой – он постоянно пополняется новыми словами. Словарь сленга, являющийся частью лексики языка также вбирает в себя все новые конструкции за счет заимствований из других языков и внутренних ресурсов языковой системы – словообразовательных процессов и вторичной номинации, использования уже имеющихся в языке номинативных средств в новой для них функции наречения (Шувалов, 2004).

1.5. Механизмы пополнения словарного состава молодежного американского сленга

Изучением внутренних механизмов языка занимается словообразование. Оно изучает фонологические, семантические, морфологические механизмы словообразования. Далее мы рассмотрим механизмы пополнения словарного состава молодежного американского сленга.

1. Фонологический способ словообразования.

При данном способе словообразования сленгизмы образуются из звуков или из отдельных звуковых конфигураций при помощи механизма ономотопеи. Ономотопея – это звукоподражание или звукоимитация, являющаяся фонетическим уподоблением неречевым звукокомплексам (Арнольд, 2016, 185). Ономотопеической лексикой чаще всего оказываются слова, прямо связанные с существами или предметами, являющимися источниками звука. Ими могут быть как глаголы, при

помощи которых имитируется производимый звук, так и существительные. В предложении такие слова обладают синтаксической независимостью и выполняют функцию подлежащего, сказуемого, определения и дополнения. Этим они отличаются от междометий, которые выражают эмоции и волеизъявления, но не являются самостоятельными лексическими единицами и опираются в первую очередь на интонацию, мимику и жесты (Заботкина, 2015). Слова, образованные путем звукоподражания, не выражают эмоций и чувств, а лишь пытаются сымитировать естественное звучание существ, объектов и ситуаций. Звукоподражательные слова обладают фонетической мотивированностью, поскольку в таких словах существует определенная связь между звуковой формой слова и теми звуками, которые являются основой для наименования. В отличие от междометий звукоподражания менее привязаны к интонации и контексту. Семантика звукоподражательных слов не находится в тесной зависимости от интонации, не требует использования кинесических средств общения (мимика, жесты) и не зависит от обстановки и контекста (Береговская, 1996).

В данной работе мы приводим следующую классификацию звукоподражательных слов:

1) подражания голосам животных, птиц и звукам, издаваемым насекомыми (to purr – урчать как кот, говорить вкрадчивым голосом; to hiss – шипеть как змея, пожелать зла; to buzz – жужжать как пчела, звонок по телефону)

2) подражания шумам и звукам явлений природы (to giggle – хохотать; to glug – напиваться)

3) подражания звукам, производимым неодушевленными предметами (honk – звук автомобильного сигнала; screech – звук шин автомобиля при резком старте)

4) подражания звукам, производимым человеком (ding-dong – драка, hush-hush – конспирация, тайная политика).

2. Семантический способ словообразования

Семантический способ образования – это образование новых слов в результате распада цельной семантической единицы на омонимы, то есть, приобретение одним и тем же словом разных значений. Оно подразумевает смену семантики уже существующих слов, а не их звуковую оболочку. К нему относится расширение и сужение значения слов, метонимия и метафора (Арнольд, 2016: 126).

Семантические изменения, которые происходят внутри слова, обусловлены развитием новых значений слов в процессе переноса названия с одного предмета на другой по сходству или смежности.

Расширение значения слова (генерализация) – это увеличение объема обозначаемого понятия, т.е. количества называемых предметов или явлений, в результате чего возникает новое значение слова (Словарь лингвистических терминов, 2010: 31). Таким образом, осуществляется замена видового понятия родовым, а также происходит утрата некоторых смысловых элементов.

Перенос наименований по сходству признаков, формы предмета и выполняемых им функций происходит благодаря возникновению образных ассоциаций между предметом, который уже имеет название, и тем, который нужно назвать.

К разновидности метафорических переносов можно также отнести и вторичную номинацию предметов, возникшую в результате сходства выполняемых ими функций.

Важную роль в развитии и организации лексической системы английского языка играют метонимические переносы. Метонимия – это троп, основанный на ассоциации по смежности. Суть метонимии состоит в том, что вместо одного предмета употребляется название другого,

связанного с первым внешней и внутренней связью (Семенова, Немчинова, 2017). В таких случаях вторичные значения опираются на ассоциативные связи (box – ящик, телевизор; to go to dogs (буквально «пойти к собакам») – снизить свой социальный статус). Отличие метонимии от метафоры состоит в том, что она, создавая образ, сохраняет его при расшифровке, в то время как метафора фактически уничтожает этот образ.

Метонимия обычно используется, так же, как и метафора, в целях образного изображения фактов или явлений действительности, создания чувственных и более осязаемых зрительно представлений об описываемом явлении (Семенова, Немчинова, 2017). Для данного способа характерны следующие морфологические механизмы: словосложение, метатеза, изменения в корне слова (“center slang”), рифмование, аффиксация, сокращение и аббревиатура.

3. Морфологический способ словообразования

Данный способ является одним из самых распространенных способов словообразования. Под ним понимается образование новых слов на базе уже существующих в языке основ и словообразовательных аффиксов. С помощью морфологического способа образуются абсолютно новые слова, не задокументированные в словарях. Этим объясняется тот факт, что данный способ является наиболее продуктивным в английском молодежном сленге, так как для него характерно творческое начало (Антрушина, Афанасьева, Морозова, 2014).

Словосложение – это способ словообразования нового слова (compound word) путем соединения двух или более слов в одно, которые пишется слито, через дефис, либо отдельно (Мешков, 2018: 63). Словосложение тесно связано с грамматикой, лексикой и другими способами словообразования.

Типичными примерами слов, образованными путем словосложения, которые считаются литературной нормой в американском варианте

английскими, являются: toothpaste – зубная паста; speedway – гоночный трек; haircut – стрижка. Как пишет О. Д. Мешков, «значение каждой отдельной модели словосочетания определяется и тем фактом, что в рамках некоторых моделей могут действовать различные семантические типы с разнообразными отношениями между компонентами, другие же модели могут лишь порождать отдельные слова, и, наконец, существуют модели, по которым образовано всего лишь несколько, а то и вовсе одно слово» (Мешков, 2018: 91).

Роль словосложения в английском языке в последнее время возрастает. Если еще в 60-70-х годах 20 века словосложение уступало такому способу, как аффиксация, то уже в 80-х годах оно обошло его по частотности использования. Согласно В. И. Заботкиной, сложные слова сейчас составляют более одной трети всех новообразований в современном американском варианте английского языка (Заботкина, 1989: 7). Сленгизмы, образованные путем объединения основ, появляются в языке с большой скоростью, и не всегда попадают в словари. Так как для строя английского языка характерны короткие слова, то, когда появляется новое изобретение или явление, которое необходимо наделить дефиницией, чаще всего это слово будет образовано при помощи двух односложных слов.

Метатеза – один из видов комбинаторных изменений звуков, основанный на взаимной перестановке звуков или слогов в пределах одного слова (Реформатский, 1996: 141). Обычно метатеза реализуется на почве ассимиляции и диссимиляции, либо при заимствовании слова из другого языка. Однако метатеза может также наблюдаться и на разных уровнях одного языка, когда существующее слово, являющееся литературной нормой, претерпевает изменения в сленге. В американском варианте английского языка механизм метатезы можно выделить на следующих способах словообразования:

Зеркальное отображение слова или «обратный сленг». Согласно лексикографу Эрику Партриджу, обратный сленг получил популярность среди уличных торговцев Лондона в Викторианскую эпоху. Партридж отмечал, что «особенностью их речи являлась частота, с которой они обращались к обратному сленгу. Главным правилом было перевернуть слово наоборот и, в идеале, произнести эту замысловатую последовательность звуков как можно ближе к оригиналу» (Partridge, 1972), например: penny – yenpny; police – esclap; a pint – tenip.

Изменение в корне слова или центральный сленг (center slang): milk – ilkem; to catch – utchker.

Рифмование – «рифмованный сленг» (rhyming slang). Рифмованный сленг обычно реализуется путем относительно простого механизма, когда фраза, рифмующая с определенным словом, попросту заменяет это слово в речи (to believe – Adam and Eve; money – bees and honey; phone – dog and bone). При поверхностном взгляде может показаться, что значение и форма рифмованных сленгизмов полностью произвольны, однако, при более детальном рассмотрении становится понятно, что в основе данных фраз лежит концепт сатиры, что можно проследить на примере wife – trouble and strife. В связи с этим необходимо упомянуть о двух сопутствующих признаках, без которых невозможно образование рифмованных сленгизмов, а именно, оптимальное количество элементов и ритм: так, новообразование должно состоять из двух слов, состоящих из двух ударных слогов, в результате которого и образуется выражение с желаемой каденцией (Гененкова, 2011).

Так называемый “Medical Greek”. A stint of pout вместо a pint of stout – пинта пива; douse-hog вместо house dog – сторожевой пес; to poke a smipe вместо to smoke a pipe – курить трубку.

Аффиксация. Под аффиксацией понимается способ образования новых слов путем присоединения к основе слова словообразовательных

аффиксов (Мешков, 2018: 50). Аффиксация определяется лингвистами как один из наиболее продуктивных способов формирования новых лексических единиц. В рамках английского языка аффиксы могут предшествовать основе слова (префиксы), либо идти после нее (суффиксы). Таким образом, в английском языке аффиксы выделяются в две группы: приставки или префиксы, присоединяющиеся к началу производящей основе, и суффиксы, которые присоединяются к началу производящей основы.

В английском сленге чрезвычайно велико значение словообразовательных элементов для передачи значения равенства/неравенства. Лексические единицы, которые образуются при помощи словообразовательных механизмов при помощи аффиксов, являются стилистически маркированными языковыми единицами, которые передают семантику равенства/неравенства эксплицитно, если сравнивать их с немаркированными корневыми словами (Гененкова, 2011). Как показывает анализ Longman Dictionary of Contemporary English, в рамках английского сленга присутствует система разных словообразовательных средств, передающих значение компаративности. На лексическом уровне существуют следующие группы слов, образованные на основе чаще всего префиксов и реже – аффиксов:

- 1) слова, передающие семантику превосходства (topmost, superman);
- 2) слова, передающие семантику ярко выраженной интенсивности признака (overdosed, overhyped);
- 3) слова, указывающие на признак чрезмерности, перевыполнения, высокой интенсивности (oversell, outclass);
- 4) слова, выражающие семантику отсутствия какого-либо качества, ослабления степени выполнения действия, либо неполноты его выполнения (subhuman, underage);

5) слова, выражающие семантику несходства в отношении действий или признаков (dissimilar, disclose);

Что касается имен существительных, то для них наиболее характерен суффиксальный способ образования (dropout – бросивший учебное заведение; lookout – тот, кто стоит на стреме; piss-up – пьянка, попойка).

Также в американском молодежном сленге часто встречается явление, когда к имени существительному или глаголу прикрепляется предлог или частица, которые следуют перед или после данного слова (Матюшенков, 2002): kinda, sorta – что-то вроде того; slavo – человек, принадлежащий к этнической группе славян; wasko – отморозок.

Сокращения. К ним относятся аббревиатуры, усечения, слияния и акронимы. Причиной популярности новообразований в американском молодежном сленге, полученных путем сокращения, можно назвать тенденцию к рационализации языка и экономии языковых усилий. Одним из основных типов сокращений, которые используются американской молодежью, можно назвать апокопы (Матюшенков, 2002). Апокопа – это фонетическое явление, обозначающее выпадение одного или нескольких звуков в конце слова, как правило, конечного безударного гласного, которое приводит к сокращению слова (Розенталь, Теленкова, 2001: 13). Этот тип сокращений можно выявить в таких примерах, как (4ever – навсегда; bud (buddy) – друг, товарищ; lambo (Lamborghini) – Ламборджини; sec (second) – секунда.

Данный тип сокращений особо популярен среди молодежи и не используется в правильной речи. Сокращения могут быть уместны лишь в неформальной обстановке.

В современном американском молодежном сленге также используется большое количество различных аббревиатур. Аббревиатура – это слово, образованное сокращением слова или словосочетания и читаемое по алфавитному названию начальных букв или по начальным

звукам слов, входящих в него (Розенталь, Теленкова, 2001: 6). Аббревиатуры занимают значительное место в объеме американского компьютерного сленга, однако, благодаря все большему влиянию, которое цифровые девайсы оказывают на нашу жизнь, компьютерный сленг перестал был таковым в полном смысле слова и переключался в повседневную речь молодежи. С целью экономии речевых усилий американская молодежь использует в речи следующие варианты текстовых сокращений: ASAP (as soon as possible) – как можно скорее; IMO (in my opinion) – по моему мнению; PM (to private-message) – напиши мне в «личку».

Антономазия. Антономазия – это троп, выражающийся в замене названия или имени указанием какой-либо существенной функции, особенности предмета или отношения его к чему-либо (Арнольд, 2016: 136). Она основана на связи между логическим и назывным значением слова, выделяя главную черту лица или явления.

Прием антономазии также используется в американском молодежном сленге для образования новых лексических единиц. Как пишет, Н. В. Волкова, использование собственного имени и образованного от него апеллятива в качестве самостоятельной единицы является одной из особенностей современного молодежного сленга (Волкова, 1990: 30-40). Например, Anthony – умный, смысленый; William – эрудированный и начитанный, а Sir Anthony Blunt – гадкий тип, мерзавец (по имени английского историка искусства и двойного агента, работавшего на НКВД).

Заемствования из других языков. Понять принципы развития современного молодежного сленга в американском варианте английского языка невозможно без знания истории его развития. Являясь неотъемлемой частью системы американского варианта английского языка, сленг

развивается и обогащается вместе с этой системой, находясь с ней в многосторонних отношениях.

Как и любое языковое образование, сленг неоднороден по своему составу. По мнению В. В. Елисейевой, около 70% всех слов американского сленга являются заимствованиями из других языков (Елисейева, 2003: 21). В частности, он подвергся влиянию цыганского, испанского и даже русского языков: *chokey* – тюрьма; *macho* – настоящий мужчина; *zhlob* – жлоб, жадина.

Практически все заимствования являются стилистически маркированными словами. При этом сама экспрессивность заимствованного слова зависит от отношения говорящего к явлению или лицу, которое оно передает. Так, положительная оценка передает стилистическое завышение, а отрицательная – низкую стилистическую окраску или даже уничижение. При таком употреблении стилистические трансформации вносят в речь говорящего оттенок комичности, иронии или сарказма (Левикова, 2004).

Выводы по I главе

Исходя из результатов, полученных в процессе теоретического анализа, мы можем сделать следующие выводы:

1) язык и речь – взаимосвязанные, но не тождественные понятия; каждое из них занимает свою нишу в сознании индивида. Языковая система представляет собой вербализованные концепты, находящие отражение в процессе говорения. Таким образом, язык обнаруживает себя в индивидуальной речи;

2) в связи с ростом экономического благосостояния населения в США стал формироваться новый социальный слой общества, тинейджеры. Для киноиндустрии это означало появление нового рынка, который необходимо было заполнить фильмами и сериалами, отвечающими потребностям тинейджеров;

3) речь представителей молодого поколения наиболее динамична: она легко приспосабливается к социальным изменениям и впитывает в себя новые понятия, вызванные научно-техническим прогрессом. Для нее характерно обильное использование сленгизмов, окказионализмов и коллоквиализмов;

4) словарный состав молодежного американского сленга пополняется при помощи фонологического, семантического и морфологического способов словообразования.

Глава II. Лингвистические особенности речи героев телевизионных сериалов

2.1. Фонетические и стилистические особенности англоязычных телевизионных сериалов

Язык – это общественное явление, особенность, которая отличает человека от животного. Это также социальный конструкт, являющийся порождением какой-либо конкретной культуры. И если язык – это абстрактная система знаков, средств и правил общения, то речь – это конкретное проявление языка, его воплощение. Поскольку речь в первую очередь присуща человеку и зависит от него самого, она является более динамичной и гибкой системой. Сам человек, меняющий свой быт, перемещающийся из одного места в другое, совершающий научные и технические открытия и являющийся непосредственным создателем социальных и культурных явлений, оказывает на речь непосредственное влияние.

Настоящее исследование посвящено выявлению жанрово-стилистических особенностей англоязычных телевизионных сериалов, а именно лингвистическому анализу фонетических, лексических и синтаксических особенностей такого особого телевизионного жанра, как сериал. В качестве источника фактического материала исследования нами были выбраны транскрипты американского телевизионного сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”). Данная глава посвящена не только описанию фонетических, морфемных, лексических и синтаксических особенностей телевизионных сериалов, но и закономерностям их использования в речи героев телесериала.

Прежде чем приступить к изучению особенностей изменения английской речи на различных уровнях языковой системы, остановимся подробнее на рассмотрении экстралингвистических данных об объекте исследования с целью выяснения сюжетных и жанровых особенностей телевизионных сериалов. Так, действие сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) разворачивается в наше время в США. Главные герои – группа, состоящая из шести подростков, которые узнали, что их родители являются суперзлодеями. Весь последующий сюжет завязан на том, как дети, узнав эту страшную правду, сбегают от своих родителей и всячески пытаются восстановить справедливость. Герои сериала являются представителями нынешнего поколения молодежи, которым не чужда любовь к массовой культуре и к явлениям цифровой эпохи, они отрицают ценности прошлых поколений, выступают против социальной несправедливости. Они отличаются открытостью ума и способностью впитывать и пропускать через себя происходящие вокруг них социальные и культурные явления.

Следовательно, можно предположить, что речь героев будет носить ярко выраженный разговорный характер со всеми присущими массовой культуре признаками, проявляющимися в звуковой стороне речи, лексическом составе и употребляемых синтаксических конструкциях. Остановимся подробнее на описании каждой из перечисленных особенностей.

Как уже было сказано выше, речь героев, главным образом, представителей молодёжи, является преимущественно диалогической. Речь героев должна способствовать созданию образа героя, а также отражать его эмоциональное и ментальное состояние. Она также должна быть максимально естественной во всех своих проявлениях. Следовательно, мы можем наблюдать основные процессы модификации фонем в связной речи. Анализ фонетических особенностей позволяет

сделать нам ряд выводов о современном состоянии звучащей речи в англоязычной культуре.

Так, основным фонетическим явлением, которое мы выявили в ходе анализа сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”), является прогрессивная ассимиляция – процесс изменения артикуляции, когда предшествующий звук влияет на последующий. Данное явление в основном затрагивает фонемы /θ/ и /ð/, которые под влиянием предшествующей им фонемы /s/, реализуются в речи в виде аллофона [d]. Это явление встречается в подавляющем большинстве случаев, когда в речи используются такие лексемы, как *there*, *the* и *that*. Необходимым условием для проявления прогрессивной ассимиляции являются предшествующие таким лексемам служебные части речи: наречия, вспомогательные глаголы, частицы и союзы. Так, в следующих предложениях мы наблюдали, что фонема /ð/, находящаяся перед согласным звуком, принадлежащим предшествующей лексеме, выраженной служебной частью речи, ассимилируется и реализуется в речи в виде аллофона [d]. Причем неважно, к какой классификации относятся предшествующие звуки: они могут быть как щелевыми [f], так и альвеолярными [n]:

- (1) You can bring my Light to the world;
- (2) We're just trying to see if there even is a Chase-Gert, Gert-Chase, cute nickname pending relationship worth moving anywhere;
- (3) And I'd really love to not have to go back in there;
- (4) I have stuff in there.

Фонемы /ð/ и /θ/ также могут быть выражены в речи аллофоном [d] при двойной ассимиляции – фонетическом явлении, когда два рядом стоящих звука оказываются под обоюдным влиянием. Эта особенность в основном проявляется в английском языке в тех случаях, когда взрывные согласные *t*, *p* и *d*, находящиеся перед звуком *th*, оказывают друг на друга

обоюдное влияние и сливаются в единый звук [d]. Это явление можно проследить на следующих примерах:

(5) I wish there was another way, but... the technology, it just isn't there yet;

(6) Doesn't that require you actually finishing high school? Yeah, we, uh, we get that;

(7) He didn't die in some drug deal -- my dad killed him;

(8) That right there, Liv, that was stupid.

В данных примерах мы видим, что двойная ассимиляция нарушает естественное членение слогов. Так, словосочетание *we get that* из-за двойной ассимиляции лишается своего последнего слога [ðæt], в котором исчезает его инициаль ð, что говорит нам о нарушении ритма речи и стирании четких границ между слогами.

В ходе нашего анализа мы выявили еще один тип ассимиляции, который можно также назвать прогрессивной ассимиляцией, но в результате которой звук [ð] трансформируется не в смычный взрывной звонкий [d], а в смычных взрывной глухой [t]. Данное явление мы наблюдали в основном либо в середине слова:

(9) Medicine's greatest breakthroughs ['breɪktru:] would not happen if doctors lived their lives in fear;

(10) I can teach you everything ['evrɪtɪŋ] you need to know, либо после альвеолярного согласного l:

(11) The birthday girl there [tɛ:], the one with Darius, she dropped it off a few hours ago.

Таким образом можно сделать вывод о том, что ассимиляция на данном этапе развития английского языка по-прежнему остаётся одним из важнейших видов модификации фонем в связной речи, которая повсеместно встречается в речи. По нашему мнению, межзубные звуки [θ] и [ð] постепенно приобретают архаичный характер, поскольку они

образовались во времена древнеанглийского языка, который был более морфологически богатым и имел отличную от современного английского структуру слогов. Данные звуки не смогли адаптироваться к современной, более быстрой манере речи, из-за чего процессы ассимиляции и получили свое распространение. Также это может быть вызвано постоянно растущим числом пользователей английского языка, для которых этот язык является либо вторым, либо иностранным. Именно благодаря значительному увеличению числа пользователей английского языка, наблюдаются некоторые изменения англоязычной речи, которые при общении вносят в его структуру определенные изменения.

В процессе анализа был также зафиксирован такой распространённый процесс модификации фонем в связной речи, как элизия – выпадение звука (гласного, согласного или слога) в слове или фразе с целью облегчения произношения для говорящего. Из-за того, что современный этап развития английского языка отличается от предыдущих этапов более высоким темпом, скоростью произнесения, беглостью и выпадением некоторых звуков в потоке речи. В ходе анализа нам удалось выявить несколько видов элизии, весьма распространенных в английском языке.

Первым и наиболее распространенным случаем является выпадение звука [h] в личных местоимениях he, his, him, her, вспомогательных глаголах have, has, had и смыслового глагола help. Необходимым условием для возникновения такой элизии является нахождение глаголов и местоимений в безударном положении:

- (12) I'm too nervous-excited to get her to relax;
- (13) Did he know it's gonna happen? let me call her;
- (14) Your battle is with your disease, not with me. I'm only here to help;
- (15) It matters to her; I didn't think he had this sort of thing in him;
- (16) What have you done to our son?

Во всех вышеупомянутых случаях происходит элизия звука *h*, вызванная неудобством его произношения в безударной позиции.

Следующим выявленным нами случаем элизии является выпадение звука [ð] в лексеме *them*. Этот случай особенно интересен тем, что получил свое развитие в письменной форме в виде сокращения 'em. Мы наблюдали данный тип элизии в следующих примерах:

(17) It's time we bring 'em home;

(18) Lace will tear 'em up in a heartbeat.

На данный момент сокращение 'em пока еще остается неформальным вариантом и не используется в официальных источниках, но поскольку, как мы знаем, речь опережает язык в своем развитии, есть вероятность, что данное сокращение в будущем попадет в словари и будет считаться нормой.

Третьим видом элизии, с которым мы столкнулись в ходе нашего исследования, является выпадение переднеязычных альвеолярных смычно-взрывных звуков [t], [d] в позиции между другими согласными внутри слова и на стыке слов. Стоит заметить, что данный вид элизии используется повсеместно, в том числе и носителями языка, и уже практически стал произносительной нормой. Мы обнаружили элизию звуков [t] и [d] в нижеследующих примерах:

(19) If you ask me, it's Nico we should be toasting;

(20) And now that the kids aren't wanted for Destiny's murder--;

(21) Do you want me to throw something of yours into the chocolate?

Well, mostly for you.

В ходе анализа нами также была замечена элизия переднеязычного апикального межзубного [ð], которому предшествует переднеязычный зубной [z]. Мы наблюдали это в следующих примерах:

(22) Is this how to do it? How is that even relevant to our current situation? Этот случай вызвал у вас особый интерес, поскольку,

основываясь на выведенной нами выше теории, в данных случаях должна была бы произойти прогрессивная ассимиляция и звук [ð] должен был трансформироваться в взрывной звук d. По нашему мнению, прогрессивная ассимиляция уступила в данном случае место потому, что [ð] и [z] – это щелевые звонкие фрикативные звуки, разница которых лишь в том, что [ð] – это межзубной, а [z] – зубной звук. Из-за этого последующий звук [ð] является как бы избыточным и в потоке речи исчезает.

Нам удалось выявить частный случай частичной элизии в словосочетании *all right*. Переднеязычный апикальный альвеолярный звук [l] подвергается частичному выпадению, то есть, произносится неотчетливо. Этот случай любопытен тем, что в английском языке уже существует слитная форма *alright*, которая вполне может быть ответственна за частичное выпадение звука [l].

Еще одним частным видом элизии оказалось выпадение среднеязычного палатального звука [j] в лексеме *new* [nju:] – [nu:]:

(23) *The light shall bring you a new life;*

(24) *Isn't New England cold?*

Прибегнув к экстралингвистическому контексту, нами не было выявлено закономерностей в употреблении данной лексемы, так как она была произнесена тремя разными героями, выступающими в трех разных социальных ролях. Это говорит нам о повсеместности распространения данного феномена, который стал считаться нормой в американском варианте английского языка. Это тем более важно, что позволяет нам сделать вывод о том, что речь героев не носит нейтральный характер, а является ярко выраженным образцом американского варианта английского языка.

Последним видом элизии, который встретился нам в ходе нашего исследования, является элизия звуков [a] и [ʊ] в лексеме *our* и сохранение

звука среднего подъема среднего ряда [ə]. Мы предполагаем, что допустимая норма произношения лексемы *our* – [aʊə] является неудобной для коммуникантов, поскольку [a] является гласным звуком низкого подъема, а [ʊ], напротив – высокого, из-за чего в потоке речи данную последовательность звуков произносить неудобно, поэтому она отбрасывается и остается лишь нейтральный звук [ə].

Не менее важной фонетической особенностью, выявленной нами в ходе анализа сериала, является редукция – это исторический процесс ослабления и исчезновения гласных звуков. Некоторые гласные в английском языке сильно зависят от ударения и в случае его отсутствия меняют свое звучание. В редуцированном виде их эквивалентами являются чаще всего краткие звуки, принадлежащие к гласным среднего ряда: [ə:, ə].

Наиболее распространенный вид редукции, замеченный нами в ходе нашего исследования, – качественная редукция гласных фонем и превращение их в звук «шва» [ə] в потоке речи. Мы наблюдали это на примере:

(25) *Little by little you will begin to lose time.*

В данном примере мы видим редкий вид редукции, поскольку она затрагивает смысловой глагол, который в английском языке является частью речи, на которую всегда падает фразовое ударение. Еще более любопытен тот факт, что редукции подвергся именно ударный слог [ɡɪn]. Таким образом, привычная форма слова *begin* [bɪ'ɡɪn] в потоке речи изменила свою привычную форму на [bɪ'ɡən], совпадающую с формой глагола *begin* в Past Simple. Мы также выявили редукцию гласных в следующих фразах:

(26) *What do you know about aboriginals?*

(27) *Yeah. I'm thinking about it;*

(28) *The birthday girl there, the one with Darius, she dropped it off a few hours ago;*

(29) How do you know what I want?

По нашему мнению, редукция гласных вызвана неравномерностью распределения произносительной энергии между ударными и безударными слогами. В английском языке редукция строится по принципу фокусировки динамичности, то есть, наиболее редуцированными являются именно те гласные звуки, которые примыкают непосредственно к ударным словам, что мы и можем наблюдать в вышеупомянутых примерах.

Помимо этого, нам удалось выявить редукцию, при которой гласный безударный звук переднего ряда [æ] трансформировался в звук заднего ряда [ʌ]: The light shall [ʃʌl] keep us safe from pain. Как отмечает В.А. Васильев, это вызвано тем, что в английском языке некоторые части речи имеют как сильную, так и слабую (редуцированную) форму произношения. К таким частям речи относятся вспомогательные глаголы, частицы, артикли, союзы, местоимения и модальные глаголы. Поскольку модальный глагол shall в данном примере стоит как раз в безударном положении, этим и объясняется факт редукции.

Мы также стали свидетелями довольно редкого вида редукции для английского языка, а именно эризованного «шва», который можно изобразить фонетически как звук [ə]. Данная редукция была выявлена нами в следующем примере:

(30) Where do you think all of this came from?

В данном примере вспомогательный глагол полностью меняют свою звуковую оболочку и произносится одним из героев как звук [ə]. В потоке речи это звучит следующим образом: [wɛ: ə ju θɪŋk ə:l əv ðɪs keɪm frɒm]. Мы полагаем, что данная трансформация вызвана [ɛ:], который является, как и [ə], звуком среднего подъема.

На основе этого можно предположить, что английский язык сейчас идет по пути структурно-диахронической конвергенции – процесса, в ходе которого теряется некоторое разнообразие языка вследствие исчезновения

некоторых вариантных или инвариантных различий, куда можно отнести и редукцию безударных гласных звуков.

Иной характерной особенностью, встретившейся нам при анализе сериала, стало явление оглушения звонких звуков на конце слова. Согласно нормам английского языка звонкие согласные в нем не оглушаются, поскольку они выполняют смыслоразличительную функцию. В добавок к этому ответим, что явление оглушения конечных звонких согласных в английском языке является фонологической ошибкой. Однако, в речи героев исследуемого телесериала мы неоднократно наблюдали описываемый случай. Особенно это было заметно, когда потенциально звонкий согласный звук находился в конце конструкции:

(31) Nothing ever really dies [s];

(32) Yes, blind as he was [s];

По нашему мнению, это вызвано тем, что в обоих случаях используется нисходящий тон, из-за которого на произнесение звука [z] у говорящего просто не хватает громкости. Особенный интерес вызывает тот факт, что вышеупомянутые примеры не являлись второстепенными конструкциями в речи героев, а произносились довольно отчетливо и с экспрессией. Тем не менее оглушение звонкого звука z имело место быть, что указывает на достаточно устоявшуюся тенденцию.

Во время анализа телесериала нам также встретились вариативные случаи фразовых ударений. В английском языке фразовое ударение – это выделение слов в высказывании. Благодаря ему, фраза приобретает ритмическую структуру и в ней становится отчетливо виден смысловой центр высказывания. Мы имели дело со смещенной формой фразового ударения которую мы наблюдали в следующих выражениях:

(33) I've been WITH you for a long time;

(34) Oh wait, you found HIM? Don't start with ME.

При централизованном ударении интонационные связи между словами становятся менее тесными, поэтому слово, на которое падает интонационное ударение, особенно выделяется в потоке. В нашем случае смещенное централизованное ударение является неким средством создания экспрессии, однако показателен тот факт, что герои отказываются от привычных английскому языку эмфатических конструкций по типу *it is he who... hardly had I... not until she came...* Данный случай наталкивает нас на мысль, что английское ударение, вследствие культурной глобализации становится более подвижным и вариативным.

Мы также стали свидетелями такого фонетического явления, как потеря аспирации глухими смычно-взрывными согласными *p, t* и *k*. Тут стоит упомянуть, что по нормам английского языка потеря аспирации вышеуказанными звуками происходит лишь в тех случаях, когда им предшествует глухой щелевой фрикативный [*s*]. Однако, нам удалось наблюдать потерю аспирацию в тех случаях, когда смычно-взрывным согласным *p, t* и *k* предшествовали гласные звуки:

(35) *Can you believe it;*

(36) *You've barely spoken to me since the hospital.*

Поскольку данный феномен мы наблюдали в основном среди героев сериала, которые являются афроамериканцами, то на основе этого можно сделать вывод, что в английском языке, являющимся основным языком общения в США, потеря аспирации получает развитие в языке, что в дальнейшем может привести к смягчению согласных (палатализации) в результате поднятия спинки языка к верхнему нёбу.

И еще одной особенностью, с которой мы столкнулись в ходе нашего исследования на фонетическом уровне, является присутствие твердого приступа в нетипичных для него местах, а именно между гласными звуками. Тут стоит отметить, что в гортанная смычка не является нормой

английского языка и не считается нормой произношения. Однако, мы можем наблюдать гортанную смычку во многих диалектах, например, кокни, которая тем не менее затрагивает лишь звук [t]. С научной точки зрения можно сказать, что такая гортанная смычка – это аллофон звука [t]. Тем не менее мы наблюдали гортанную смычку в совершенно нетипичных для этого местах:

(37) He said someday he'd even give me my own [maʔoʊn] kingdom;

(38) He's a guy from our avenue ['aʔ'ævənu:].

Так, в нашем случае гортанная смычка находится между гласным низкого подъема [a] и [ə], [o], являющиеся гласными среднего и высокого подъема соответственно. Стоит учесть, что оба случая гортанной смычки были зафиксированы в речи героев, которые являются афроамериканцами. В связи с этим можно сделать предположение, что афроамериканцы, предки которых были привезены из Африки и говорили на языках банту, которые традиционно являются более ритмически очерченными, до сих пор находятся под влиянием исторической памяти и неосознанно пытаются ритмизировать английский язык.

2.2. Грамматические особенности речи героев телевизионных сериалов

Современный английский язык обладает огромной способностью к образованию новых лексических единиц. Большая часть новообразований создается при помощи тех способов словообразования, которыми располагает тот или иной язык. В данное время в английском языке наиболее актуальна проблема продуктивности тех или иных способов словообразования. Также в лингвистической науке существует мнение, что синтаксический строй языка – это устойчивая, статичная и не

подверженная изменениям система. Ни у кого, однако, не вызывает сомнения тот факт, что синтаксический уровень языка является жесткой и устоявшейся системой значений и форм с четкой иерархией классов и уровней, которые устойчивы к внешним воздействиям. Синтаксические изменения становятся очевидными только спустя долгий промежуток времени, когда они уже зафиксированы в каких-либо письменных источниках. Кроме того, синтаксические изменения проникают в речь задолго до того, как говорящий начинает это осознавать, что делает высказывания по поводу постоянных изменений в синтаксисе недостаточно надежными. В ходе анализа телевизионного сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) на мы попытались выявить продуктивные способы словообразования и тенденции развития словообразовательных процессов, которые в будущем вполне могут стать частью языковой системы, а также наиболее яркие и часто встречающиеся изменения, которые в будущем могут закрепиться в повседневной речи и впоследствии стать письменными нормами.

Анализируя словообразовательные модели, используемые в сериале «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”), мы заметили, что персонажи очень часто использовали прилагательные, образованные по схеме “super” + прилагательное (Participle II):

Look, I’m super-pleased that Jonah’s gone and whatnot;

I feel super-drunken except for I don’t remember myself drinking last night;

The last time I saw Chase, he was super-thin – look at him now.

Наблюдая за динамикой употребления слов с морфемой “super”, мы сделали вывод, что данный способ образования прилагательных особо популярен среди геймеров и людей, так или иначе связанных с игровой индустрией. В данном случае морфема “super” несет экспрессивную функцию и используется для усиления эффекта высказывания.

Популярность такого способа словообразования вызвана тем, что геймеры, в условиях ограниченного количества времени на переписку с товарищами по команде и необходимости быстро реагировать на изменения хода игры, стремятся к максимально возможной стандартизации языковых средств и форм выражения. А поскольку в наше время онлайн-игры стали частью жизни многих подростков, они начинают пользоваться языком онлайн-игр и в повседневной речи. Мы считаем, что данный способ, в силу высокого уровня проецирования интернет-общения на реальную разговорную речь среди тинейджеров, является весьма продуктивным, и он может стать исходной точкой для создания подобных слов-конструкторов.

В английском языке сложные слова чаще всего являются до конца лексикализованными словосочетаниями, поскольку структурные взаимоотношения компонентов основ и частей словосочетания чрезвычайно близки. По словам, И.В. Арнольд «сложные слова и близкие к ним словосочетания оставляют более половины всех неологизмов в современном английском языке» (Арнольд, 2016: 225). Так, мы столкнулись с другим способом образования сложных прилагательных, в качестве деривационной базы которых выступает основа прилагательного или существительного + Participle II – такие словообразования обозначают присущее кому-либо свойство или качество и носят название possessивных. Нам удалось зафиксировать их в следующих примерах:

I'm too nervous-excited to get her to relax;

We go in half-assed, we could blow our cover and put her in danger;

You're still a dim-witted moron I used to hide the fact that I had a child with another man;

I think I'm too self-conscious to just go and talk to him the way you usually do.

По нашему мнению, данный способ деривации может приобрести большую популярность в английском языке, поскольку данная

конструкция является чрезвычайно универсальной, и далее все зависит от фантазии говорящего.

В ходе нашего исследования нам не менее часто встречались и слова, образованные путем конверсии – бессуффиксальным способом образования новых слов. Мы наблюдали конверсию в следующих примерах:

The killer is dead. It's a win for all of us;

He wanted to update us on the hit that we ordered;

The concierge is the worst. He bosses the employees;

That's because I wasn't at that drug house to do a buy-bust;

She's a runaway now, just like us.

В начале 21 века мы стали свидетелями бурного развития научного стиля, стиля рекламы и публицистического стиля. В данных условиях требования к языковым единицам вполне понятны – они должны быть краткими, сжатыми, удобноп произносимыми и, а также способными участвовать в построении речевых произведений. Под все эти критерии идеально подходят слова, образованные путем конверсии, поскольку чаще всего они являются односложными словами. Мы предполагаем, что к конверсии в повседневной речи люди стали прибегать по мере того, как они стали получать информацию из публицистических, рекламных и научно-публицистических текстов в сжатом и дозированном виде, что несомненно отразилось и на их мышлении. Подтверждение данной теории мы можем наблюдать на примере сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”), персонажи которого часто пользуются короткими предложениями, в которых присутствуют слова, образованные путем конверсии.

Словосложение переживает свой бурный рост в современную эпоху, так как многогранная жизнь современного человека, которая характеризуется быстрым ростом сложных понятий и явлений, требует появления новых дефиниций (Мороховский, Воробьева, 2018).

Словосложение является одним из самых продуктивных способов словообразования в английском языке на данный момент. Как отмечал И.И. Срезневский, «в сложении слов и в образовании выражений всего более, всего разнообразнее высказывается зиждательная сила каждого языка» (Срезневский, 2006: 54). В ходе анализа сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) мы выявили, что продуктивным способом словообразования в английском языке является компрессия сложных словосочетаний – образование сложных слов на базе словосочетаний в результате снижения уровня компонентов исходного словосочетания. Мы наблюдали компрессию в следующих примерах:

You kids are genetically-engineered dieinonychuses;

Hey, so, uh, next time you guys go on a super-secret sisterhood road trip, maybe don't forget the driver;

It'll give us some father-son bonding time out of the house;

You must be kidding me. I didn't give him a go-ahead.

Любопытен тот момент, что данный способ словообразования, так же, как и предыдущий, в основном обязан своей популярности рекламным текстам, в которых компрессия часто используется. Их основная коммуникативная цель – привлечь и задержать внимание слушающего. По нашему мнению, компрессия является продуктивным способом словообразования, благодаря своей универсальности – по сути в компрессив можно превратить любое предложение.

На основе последних двух описанных нами способов словообразования можно сделать вывод, что популярность рекламы оказала на английский язык большое влияние – он становится более лаконичным, в то время как грамматические связи между словами постепенно разрушаются.

В ходе анализа сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) мы также заметили, что персонажи часто используют в своей речи слова,

образованные путем сокращения или аббревиации. Сокращения, в отличие от других способов словообразования не являются единственной дефиницией какого-то конкретного понятия или явления, а чаще всего сосуществуют в языке с полными словами, обозначающими те же понятия. В сериале мы встретили следующие примеры употребления слов, образованных путем сокращения или аббревиации:

I can finish online, or get my GED;

I told you I wanted to collect all of PRIDE's intel on Alex after everyone left;

I'm not looking to hustle my doc for some pills;

See if we can ID who's supplying the pills.

В ходе экстралингвистического анализа речи персонажей сериала мы заметили, что чаще всего словами-сокращениями или аббревиациями пользуются представители молодого поколения. Мы считаем, что это вызвано ростом темпа жизни в целом, который оказывает влияние в том числе и на язык, так как в среднем коммуниканты должны передать тот же объем информации за более короткий промежуток времени. Отсюда – использование способов словообразования, которые экономят речевые ресурсы и позволяют изъясняться максимально информативно и лаконично.

Иной характерной особенностью, которую мы выявили в ходе нашего исследования, является обильное использование таких сокращений, как *gonna*, *gotta*, *wanna*, *shoulda*, *hafta*. Образованные путем транслитерации от глаголов *going to*, *got to*, *want to*, *should have*, *have to* данные глаголы получили широкое распространение в неформальной речи и переписке. Основными носителями и распространителями данных сокращений являются представители молодого поколения, что мы и видим на примере телесериала «Беглецы» (“*Marvel’s Runaways*”). Данные сокращения прочно вошли в обиход, поэтому нам не удалось выявить

каких-либо закономерностей их использования. Мы столкнулись с данными лексемами в следующих примерах:

You gotta stop thinking about the past, dude;
 I'm gonna find out if I still have a girlfriend;
 Now I wanna help you take him down;
 I shoulda known AWOL was here;
 He hafta go now or else he'll be late.

Стоит отметить, что несмотря на то, что данные лексемы закрепились в английском языке достаточно давно и даже получили свою конкретную форму на письме, ученые-лингвисты все еще не признают их в качестве языковой нормы.

Мы также заметили, что персонажи сериала часто прибегают к замене форм неправильных глаголов правильными, добавляя к основе глагола флексию -ed, в силу чего в английском языке появляются глаголы, которые имеют два варианта образования прошедшего времени, оба из которых считаются допустимыми. Мы наблюдали такие глаголы в следующих примерах:

What you dreamed (вместо dreamt) about?

And I know you and your church are the reason she was hanged (вместо hung); It smelled (вместо smelt) like someone died up there.

Вариант образования неправильных глаголов с прибавлением флексии -ed характерен для американского варианта английского языка и уже является языковой нормой. Мы полагаем, что данный вариант образования глаголов может впоследствии вытеснить формы неправильных глаголов, благодаря простоте применения и экспансии американского варианта английского языка.

Нам также удалось столкнуться с примерами употребления формы Subjunctive I:

I demand that Frank go to the church right now; It is necessary that Carolina go to my desk and take the tape;

Alex would help him but he were too arrogant to talk.

В древнеанглийском языке существовало множество форм глагола, которые использовались для сослагательного наклонения. Однако на данный момент сохранились только две: The Present Subjunctive и The Past Subjunctive, которые, до недавнего времени было практически невозможно встретить в повседневной речи. Однако, в сериале «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) нам удалось столкнуться с обеими формами. Мы выявили три примера использования данных форм и выявили закономерность: The Present Subjunctive и The Past Subjunctive использовались лишь в случаях, когда персонажи пытались проявить свое высокомерие, надменность и показать, что следует поступать именно так, как они говорят. Возросшая частотность употребления формы Subjunctive I любопытна потому, что до недавнего времени лингвисты считали данную форму архаичной и пророчили ей скорое исчезновение из языка, однако, под влиянием официального стиля американского варианта английского языка данная форма стала возвращаться в повседневный язык, поэтому, возможно, мы становимся свидетелями ее возрождения.

В ходе анализа мы также столкнулись с отсутствием употребления формы shall для выражения будущего времени. Подобное развитие, по всей видимости, является следствием семантической генерализации данного глагола. В основном данную форму сейчас можно встретить только в художественной литературе, но в повседневной речи ее практически полностью заменил will. Отчасти это связано с тем, что в повседневной разговорной речи сейчас в основном используется сокращенная форма “I”, но в большей степени на постепенное исчезновение shall как глагола для обозначения будущего времени повлияло правило, согласно которому он может использоваться только с

местоимениями первого лица, единственного и множественного числа (I, we). На настоящий момент форма shall сохранилась только в качестве модального глагола.

Рассматривая особенности изменений, мы выявили, что в речи персонажей сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) некоторые смысловые глаголы используются в функции вспомогательных, например:

Nico, the way, you look, it's awful, you wanna see a doctor;

– You look to be a very, very interesting case indeed.

– You don’t wanna know what the case I am.

По мнению ученого, Джеффри Лича, подобные изменения являются одним из главных признаков грамматикализации, то есть, все более частого использования лексического материала для построения грамматических конструкций (Leech, Hundt, Smith 2009).

Следующей характерной особенностью можно назвать расширение значения слов, т.е., увеличение объема обозначаемых понятий называемых предметов и явлений. Так, мы встретились с данным явлением в следующих примерах:

Come on in, I’ll give you a ride;

Taking a ride has always been the worst part for Molly. She’s like a basement dweller;

Molly, go outside and have a ride.

Данные фразовые глаголы have/give/take a ride можно было бы заменить синонимичными конструкциями: to have a ride – to ride a bike; to give a ride – to drive; to take a ride – to go for a walk, однако в речи героев сериала мы наблюдали частое появление данных конструкций во время диалогов, что говорит нам о популярности фразовых глаголов, которые впоследствии могут частично заменить отдельные смысловые глаголы.

Нам также удалось стать свидетелями употребления глагола *to have* в качестве вспомогательного глагола в настоящем времени. Мы наблюдали данное синтаксическое явление в следующих примерах:

- Have you any time, Catherine?
- No, I’m trying to make a contact with Jonah;
- Strawberry jaw or just something sweet, whatever, you have it?
- No, I haven’t, I didn’t go out since Wednesday.

Стоит отметить, что изначально данная форма использования глагола *to have* являлась чисто диалектной и не использовалась широкими слоями населения. Однако благодаря тому, что английская грамматика переживает процесс упрощения, данная форма нашла свое отражение в повседневной речи.

В ходе анализа синтаксических особенностей мы заметили, что в речи героев телесериала отсутствует вопросительное местоимение *whom*, и вместо него предпочтение отдается местоимению *who*. Датский лингвист, Отто Есперсен, заметил данную тенденцию еще в начале 20 века, обратив внимание на то, что она связана с небрежностью носителей языка. По его мнению, это вызвано тем, что носители языка стали путать моменты, в которых применение местоимения *whom* диктовалось выработанными в ходе развития английского языка правилами. В связи с этим флексивное местоимение *whom* стало терять свое грамматическое значение, и все чаще стало использоваться только с целью придать выражению стилистическую окраску (Jespersen, 2013). Нами были найдены фразы, в которых по правилам английского языка должно было использоваться местоимение *whom*, однако из-за разговорного стиля флексия “*m*” опускалась:

- I have been asked lots of questions.
- By who?;
- I met a cop from who I received that information;

After all, we must not forget to who we're all indebted. Nico killed Johan, and that's more than enough.

Таким образом, флективная форма *whom* постепенно утрачивает свое значение в разговорной речи, и продолжает использоваться в основном лишь в научных и юридических текстах.

Анализируя речь героев сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”), мы стали свидетелями все более частого употребления форм длительного времени *Present Perfect* и *Past Perfect Passive Progressive*. Нам удалось выделить два отдельных феномена: увеличение частоты использования *Progressive*-форм в целом и распространение *Progressive*-форм в нескольких оставшихся нишах языковой парадигмы, в которых данные формы ранее не использовались. Так, например, участилось количество употребления *Progressive*-форм в паре с модальными глаголами:

You made a decision – I should be leaving now;

You must be losing your mind, Geoffrey,

при употреблении пассивных конструкций:

Jonah is being held captive, Carolina, and there's nothing we can do about it;

This thing was being sun-lighted for so long and no one even noticed it.

Мы также выявили несколько примеров употребления *Progressive*-форм в комбинации с глаголами, которые, согласно правилам английского языка, не имеют форм длительного времени. Мы наблюдали это в следующих примерах:

– Jonah is dead.

– I'm already knowing that;

I'm wishing he was dead.

Стоит отметить, что данные словесные конструкции не употребляются носителем английского языка, однако, мы наблюдали данные выражения в речи персонажей, которые являются выходцами из Индии.

Следующей формой семантического развития Progressive-формы стало выражение будущего действия, которое с большой вероятностью совершится в ближайшее время:

When you know everything I've been through, you will be asking my forgiveness;

I will be standing down at the next PRIDE general election.

Здесь Progressive-форма будущего времени подразумевает не само выполнение действие (standing down, asking one's forgiveness), а то, что обстоятельства, произошедшие ранее, с большой вероятностью приведут к совершению этих действий в ближайшем будущем. Возможным мотивом для использования формы will + progressive является то, то форма will + V подразумевает, что действие будет приведено в исполнение волей или действиями говорящего или того, к кому обращаются с речью. При использовании формы will + progressive говорящий косвенно намекает на это в своей речи.

Таким образом, на примере речи героев сериала «Беглецы» мы выявили, что Progressive-формы становятся популярными в английском языке. Стоит упомянуть, что вышеуказанные примеры не являются обязательными шаблонами при употреблении подобных конструкций, однако сам факт того, что Progressive-формы все чаще используются в повседневной речи, указывает на то, что в будущем они могут превратиться в литературную норму.

Хорошо известно, что различные модальные глаголы появились в качестве отдельной синтаксической категории в начале периода Раннего современного английского языка (Аракин, 2013). Позднее в современный период происходила постепенная грамматикализация глагольных конструкций, носящих название полумодальных. К ним относятся такие глаголы, как have to, to be going to, которые выполняют те же функции, что и модальные глаголы. Данные полумодальные глаголы стали чаще

встречаться в повседневной речи и стали постепенно вытеснять модальные глаголы. Некоторые из них прошли фонетические процессы редуцирования и закрепились на письме как *gotta*, *gonna* и *wanna*. Проанализировав речь героев сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”), мы заметили, что полумодальные глаголы чаще использовались персонажами, нежели чем модальные глаголы. Так в следующих примерах:

You're gonna do one more thing -- take the rap for his murder charge;

You gotta stop thinking about the past, dude;

Now I wanna help you take him down,

мы видим, что полумодальные глаголы используются в самых различных коммуникативных ситуациях, что говорит об их распространенности и универсальности использования. С другой стороны, такие глаголы, как *will*, *can* и *would* по-прежнему встречались нам довольно часто. Напротив, нам не удалось встретить ни одного примера употребления модальных глаголов *need(n't)* и *ought to*, что говорит нам о снижении частоты их использования. На основе всего вышесказанного, мы можем предположить, что роль некоторых модальных глаголов снижается из-за того, что им на смену пришли более универсальные полумодальные глаголы *to have to*, *gotta*, *gonna* и *wanna*.

В похожем положении на данный момент находится и пассивный залог. Пассивная конструкция – это один из главных грамматических индикаторов письменного английского языка в целом и научного стиля в частности. Однако, на протяжении последних двух десятилетий рекомендации, касающиеся его использования несколько изменились, особенно в Соединенных штатах, где не советуется пользоваться пассивным залогом даже в научных трудах (Беляева, 2017). На практике же пассивная конструкция с глаголом *to be* заменяется не только активным залогом, но и пассивной конструкцией с глаголом *to get*. Так, в ходе анализа сериала мы заметили, что зачастую вместо пассивной конструкции

с глаголом to be персонажи прибегают к идентичной конструкции с глаголом to get:

I know you and your church are the reason she got killed;

Yeah, because I got pissed;

You have no idea why they want us to come here? I mean, no one gets invited here;

Do they ever come here? Get involved directly?

Можно с уверенностью сказать, что ни пассив с глаголом to be, ни пассив с глаголом to get подверглись каким-либо прямым грамматическим изменениям в прошлом веке. По нашему мнению, снижение частоты употребления пассива с глаголом to be вызвано тем фактом, что в прошлом веке нормы английского разговорного языка интегрировались в письменную речь. Пассивная конструкция с глаголом to be стала ассоциироваться прежде всего с письменной речью, особенно с научной литературой, из-за чего она начала постепенно пропадать из повседневного обихода носителей языка.

В ходе анализа сериала нам также часто встречались такие синтаксические явления, как эллиптические конструкции. Мы нашли эллиптические конструкции в следующих примерах:

We good, G;

Care for a visitor, preacher?

And what about Chase?

Принимая во внимание положение о том, что особенностями языка являются тенденция к экономии и расширению, мы можем сделать вывод, что эллиптические конструкции необходимы в языке, поскольку они позволяют не повторять уже известную информацию по несколько раз, тем самым экономя усилия говорящих.

2.3. Лексико-семантические особенности телевизионных сериалов

Словарный состав английского языка чрезвычайно динамичен и продолжает пополняться новыми единицами. Согласно статистическим данным, в год в английском языке появляется около 800 новых слов, и по этому показателю он занимает в мире первое место (Арнольд, 2016). Английский язык пополняется не только благодаря заимствованиям из других языков, но и за счет собственных внутренних ресурсов языковой системы – словообразовательных процессов и переосмысления уже существующих в языке значений, то есть, с помощью так называемой вторичной номинации. По мнению Б. А. Серебренникова, языку, чтобы оставаться в состоянии коммуникативной пригодности, необходимо постоянно перестраиваться и развиваться, но при этом не терять свою идентичность и уникальность (Серебренников, 1970).

Новому слову, чтобы закрепиться в языке и попасть в словари, необходимо пройти несколько путей. Первым делом слово попадает в разряд окказионализмов – слов, значение которых напрямую связано с определенным лингвистическим контекстом и которые за пределами этого самого конкретного контекста реципиентом уже не воспринимаются. Позднее, при наличии комплекса предпосылок, слово может постепенно закрепиться в языке (лексикализироваться). На этой стадии слово уже принадлежит к разряду неологизмов (новых слов). И далее у него есть только два пути: либо закрепиться в языке, либо исчезнуть из него (Каращук, 2012).

В ходе лексико-семантического анализа телевизионного сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) нам удалось выявить интересные стилистические случаи, такие как употребление сленга, жаргонизмов, слов,

отклонившихся от британской литературной нормы (американизмов), коллоквиализмов и вульгаризмов.

Поскольку телевизионный сериал «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) описывает жизнь супергероев и в его сюжете разыгрывается драма подростков, которые пытаются остановить своих родителей-суперзлодеев, он рассчитан в первую очередь на молодую аудиторию. В ходе анализа лексических средств, к которым прибегают герои сериала, мы столкнулись с обилием общего и специального сленга. Они отличаются между собой тем, что последний не отражает эмоционально-экспрессивный характер речи, но тем не менее постоянно пополняет запас общего сленга за счет слов, присущих отдельной социальной или деклассированной группе людей.

Одной из наиболее распространенных особенностей образования общего сленга является метафоризация – перенос признаков с одного предмета на другой. Во время анализа сериала мы столкнулись с множеством выражений, образованных по принципу метафоризации понятий, что указывает на продуктивность данного способа. В примерах:

Uh, that's the least funhouse (сумасшедший дом);

You're gonna do one more thing-- take the rap (получить срок) for the murder charges;

It was my parents and their shady-ass (криминально-теневой) organization, PRIDE;

The cops are letting this lie (закрывать глаза на что-либо);

I guess you'll have to find some other murderous fake charity (милостыня) to line your pockets;

If we're trying to stay low-key (не высовываться) why are we heading to the penthouse,

мы наблюдаем сравнение предмета с другим предметом на основании их общего признака. Так, слово funhouse, которое обозначает дом в парке

развлечений с различными аттракционами, меняет свое первичное значение на сумасшедший дом на основе общего корня fun, который имеет не только позитивную коннотативную окраску в значении «веселье», но и негативную – в значении «странность». Также, в сцене, в которой одну из героинь ловят работники охранники отеля и запирают ее в подсобном помещении, она произносит: “ Are you guys really gonna lock me in a dungeon?” Слово “dungeon” здесь играет роль не подземелья, куда в прошлом бросали узников и заключенных, а тюремной камеры. На основе данного примера можно сделать вывод о том, что в образовании сленговой лексики играет роль исторический контекст.

Так, при проведении исследования мы заметили, что некоторые сленговые выражения образуются при помощи метонимии, переноса свойств предмета с одного на другой на основании их смежности. Например, в предложении Didn't you get, like, our ten texts, мы видим, что под лексемой texts подразумевается не именно текст как последовательность символов, зафиксированная на материальном носителе, а как смс-сообщение. В следующем примере: Molly gave me a hand when I was going through my parents' divorce, фраза to give a hand означает не буквально «подать руку», а оказать психологическую или физическую помощь.

В ходе нашего исследования мы столкнулись со множеством примеров номинативного сленга – слов, адресованных к конкретным лицам или группам лиц. Поскольку сюжет телевизионного сериала предполагает тесное взаимодействие героев друг с другом и вовлечение в диалог, нам удалось найти множество примеров номинативных конструкций, выходящих за рамки литературных норм английского языка:

Hotel valets are the biggest gossips;

Hey. You guys got a mirror?

Dude, I heard you;

You gotta stop thinking about the past, mate;

OK, wait. Back up. What are you trying to tell me, buddy?

На основе данных примеров можно предположить, что такие номинативные конструкции выполняют функцию речевой релаксации, психологической разрядки и даже творческого самовыражения говорящего, поскольку они указывают на равноправие говорящего по отношению к собеседнику и его готовность вести открытый диалог (Волкова, 1990).

Под влиянием экономии речевых ресурсов и максимально возможной краткости изложения в условиях разговорной речи, в английской речи растет роль сокращений (Current Changes in English Syntax: The Handbook of English Linguistics, 2006). В разговорной речи героев телесериала, являющихся представителями молодого поколения, сокращения используются как самостоятельные лексические единицы. Они не являются лишенными лексического значения стилистическими вариантами существующих слов, а являются вполне самостоятельными единицами. В примере I gained access to all of PRIDE's intel on Alex after everyone left, лексема intel является сокращенной формой от intelligence – информация, данные, добытые следственными органами или переданные ими. Однако, intel здесь играет роль самостоятельной единицы, имеющей свое лексическое значение и лишенной официально-делового стиля, присущего существительному intelligence, поскольку герой сериала, Джеффри Уайлдер, произносящий эту фразу, не имеет никакого отношения к спецслужбам или разведке, а сцена сериала не требует от него использования специальной терминологии. Таким образом, мы имеем дело с генерализацией понятия: в сленговой форме intel становится просто информацией, данными, в независимости от того, кем они были получены. В следующих примерах:

Way to kill the girl's vibe;

So, that's your ex?

мы также имеем дело с сокращениями, но разница в том, что производные существительные (vibration, ex-girlfriend (boyfriend, wife, husband etc.)) изначально принадлежат разговорному стилю. Особый интерес у нас вызвал тот факт, что, в отличие от ex (бывший, бывшая), значение которого после сокращения существенно не меняется, слово *vibe* лишается прямого значения существительного *vibration*. Если мы обратимся к словарю *dictionary.com*, то увидим, что *vibration* в прямом значении слова – *the act of vibrating; the oscillating, reciprocating, or other periodic motion of a rigid or elastic body or medium forced from a position or state of equilibrium* – совсем не совпадает со сленговым *vibe* – *An atmosphere or aura felt to belong to a person, place or thing*. Так как переносные значения слов основываются в результате переноса названия с одного явления действительности на другое, на основании сходства признаков, мы вновь имеем дело со стилистическим приемом метонимии. Выбор сценаристов телесериала в этом случае неслучаен, поскольку метонимия тяготеет к экспрессивности и стремлению к точным и ярким образам – важным факторам, которые помогают надолго удерживать молодую аудиторию у экранов.

Английский сленг также знаменит своим лексическим пластом, который состоит из сложных слов (*compound words*). Словосложение связано с грамматикой, лексикой и другими способами словообразования. Оно является одним из самых древних способов словообразования и, что не менее важно, до сих пор сохраняет свою продуктивность (Mattiello, 2018). В речи героев сериала нам удалось выявить следующие примеры сленгов, образованных путем словообразования:

He hasn't forgiven you for blindsiding (нанести неожиданный удар) him at the hospital?

I'm too nervous- excited (находиться в нервно-возбужденном состоянии) to get her to relax;

Your friends roll real low-profile (оставаться в тени);

Well, you know the one thing that one-percenters got right?

На основе вышеуказанных примеров мы видим, что словосложение затрагивает не только существительные, но и глаголы, наречия и прилагательные, что говорит о популярности данного способа.

Иллокутивная сила сленга, которая обладает смыслообразующими и коннотативными аспектами лексического значения, в сериале «Беглецы» (“Marvel’s Runaways) предстает перед нами как элемент игры главных героев. Она направлена не на самих участников общения, а другой, абстрактный и воображаемый мир. Эта игра позволяет снять с коммуниканта обвинения в отчужденности от своих товарищей и в то же время является проявлением негативной реакции к «формализованному» обществу. Герои-подростки как бы попирают основы, заложенные обществом, и выражают свой протест, употребляя в своей речи большое количество вульгаризмов:

Alex will be pissed (взбесится) if he sees that Lace made another hole in the wall;

I miss when I used to bitch about helping my mom;

I don't care what mission-y crap goes on today. I'm out;

It was my parents and their shady-ass organization, PRIDE; You're gonna tell me every damn thing you know about this mess;

What the hell, Catherine? You shot at our kid and a damn baby;

They know what you keep in your car and could give a damn about discretion; – PRIDE is shady? – As shit...

В ходе анализа нам также пришлось столкнуться с обценной и инвективной лексикой. В сериале данная разновидность сниженной лексики несла в себе, как правило, негативную коннотацию и выражала крайнюю степень эмоциональности и экспрессии. Данная речь в основном использовалась героями во время ссор, конфликтов и споров, и была

адресной, то есть, направленной на конкретное лицо или предмет. Нам удалось следующие фразы, в которых была задействована обценная и инвективная лексика:

He left one gang for another. Runs with a whole crew of dirty cops;

How does "leave me the hell alone, asshole" translate to "meet me at the hospital" in your head?

Everything that we've believed. It's bullshit, an alien fed my father decades ago;

This shit right here, this was a warning;

I know who you are. The hell are you doing here, jerkface;

I'm gonna build my own goddamn kingdom now.

На основе многообразия и пестроты обценной и инвективной лексики, продемонстрированной нами выше, можно сделать вывод, что нецензурный сленг сейчас является очень популярной разновидностью сленга. Благодаря развитию интернет-коммуникаций, молодое поколение все больше прибегает к неформальному стилю общения, вследствие чего использование обценной и инвективной лексики перестает быть чем-то особенным. Затем данная лексика переходит из интернет-среды в повседневную речь, подтверждением чему и является речь героев телесериала.

Мы также выделили в отдельную категорию сленговую лексику с глаголом *screw*, который путем добавления к нему послелогов, превращается во фразовый глагол, который несколько раз встречался нам в ходе исследования, что позволяет нам говорить о его популярности в английской речи. На протяжении сериала герои, которые являются тинейджерами, употребляли его в нескольких сценах; судя по ситуативности употребления, данный глагол несет в себе негативную коннотацию и передает чувство крайнего раздражения и фрустрации. В данном примере глагол *to screw with* намекает на высокую степень

эмоционального страдания, поскольку Каролине Дин, героине, к которой адресована реплика: *Your dad's back from the dead, and it's screwing with you. I get it*, приходится мириться с тем, что, по сюжету, ее отец воскрес из мертвых и превратился в злодея.

Нам также встретился глагол *to screw somebody over* в значении «подставить, поступить подло, подвести»: *But no, instead you screwed me over and you outed me to my mom*. Как и в предыдущем случае глагол выражает на крайнюю степень раздражения и досады.

Помимо этого, мы стали свидетелями употребления глагола *to screw up* – облажаться, сесть в лужу, напортачить: *Back then I didn't realize how badly I screwed up*. Данный глагол в английском языке является одним из самых грубых ругательств, поэтому услышать его в сериалах можно очень редко. Однако, его появление очень показательно, поскольку именно в этом моменте героиня сериала, Лесли Дин, признается, что ее муж не является отцом ее дочери.

На основе этих примеров можно сделать вывод, что герои сериала, являющиеся тинейджерами, довольно часто прибегают в своей речи к ругательствам, пытаясь показать свою самостоятельность и независимость. Однако, в контексте сюжета, согласно которому они являются антиподами своих злодеев-родителей, они имеют на это полное право, поскольку без бранной лексики, их речь звучала бы недостаточно ярко и экспрессивно.

Особенность сленга сериала «Беглецы» (“*Marvel’s Runaways*”) состоит в том, что он не вызывает значительной трудности в понимании. Это обусловлено рядом причин, среди которых можно назвать в первую очередь желание приблизить речь тинейджеров-героев сериала к речи реальных англоговорящих подростков, но в то же время не отпугнуть их обилием непонятных им слов. В телесериале также четко прослеживается неформальный тон общения между героями и отсутствие их стремления к детальному продумыванию содержания разговора. В речи героев сериала

мы столкнулись с видами специального сленга, которые не выполняют эмоционально-экспрессивную функцию, но тем не менее обогащают речь героев и делают ее более современной и неформальной. Одной из таких разновидностей специального сленга являются коллоквиализмы. Коллоквиализмы – это некий промежуточный страт, который, в силу отсутствия в нем экспрессивной функции, находится выше общего сленга, однако еще не может считаться полноценной литературной лексикой из-за своего пониженного стилистического окраса (Беляева, Хомяков, 2017). Мы заметили коллоквиализмы в следующих примерах:

I'm using your bag for our stash – в данном примере stash следует переводить не буквально как тайник, а скорее, как вещи, личные принадлежности, то есть мы имеем дело с конкретизацией лексического значения;

The ability to tap into your deeper consciousness, to see the spectrum – выражение to tap into something заинтересовало нас потому, что в случае со стилистически сниженной лексикой оно обычно употребляется в паре с существительными head или consciousness и связано с психологическими аспектами человек (засесть в подсознание, не выходить из головы);

Think she's picking up on my psychic energy – выражение to pick up on, употребляющееся в английской стилистически сниженной лексике, является синонимом фразового глагола to pick on – доставать, действовать на нервы. По нашему мнению, предлог up используется здесь для усиления значения;

Yeah, she's been giving me some funny looks lately, and I'd like to discourage any unfriendly ideas – здесь мы наблюдаем случай типичного разговора двух молодых парней. По сюжету, Алекс Уайлдер сообщает своему товарищу, Чейзу Стэйни, о том, что накануне вечером некая девушка «выражала к нему свою симпатию, строила ему глазки». To give somebody looks можно было бы классифицировать как выражение общего

сленга, однако, по нашему мнению, ему не хватает экспрессии, как, например в фразе *to eyeball somebody* (пялиться, пожирать глазами);

Leslie, we are finally pulling the audience – в данном примере нам следует обратиться к герою сериала, который произносит данную фразу: Фрэнк Дин в сериале предстает перед нами яростным служителем культа, религиозным фанатиком и не слишком образованным человеком. В данном случае более подходящим вариантом было бы выражение *to draw the audience* (привлечь аудиторию), однако Фрэнк из-за своей необразованности прибегает к окказионализму *to pull the audience* (буквально «притягивать, притаскивать» аудиторию);

В примере *I'm not gonna let anymore mini-hoodlums anywhere near my great grandbaby*, мы встречаемся с таким коллоквиализмом, как *hoodlum* – бандит, гангстер, разбойник. Однако, в данном примере автор фразы, обращаясь к тинейджерам, прибегает к приему генерализации лексического значения. Данное существительное *hoodlums* в конкретном случае означает мелкие хулиганы, шпана.

Мы также нашли в сериале особый коллоквиализм “*manterruption*”, который появился совсем недавно, но уже успел обрести большую популярность в социальных сетях. Данный коллоквиализм особо популярен у представительниц феминизма и гендерного равенства. Он обозначает ситуацию, когда представитель мужского пола перебивает женщину, излагающую какую-то мысль, и заканчивает фразу за нее, тем самым ворует ее идею. В силу того, что в США толерантность и равноправие являются одними из главных концептов, многие проявления притеснений по половому признаку обзаводятся своими понятиями. Помимо *manterruption*, нам также встретился коллоквиализм *mansplaining*, который можно описать как снисходительный тон и использование упрощенных формулировок, к которым прибегает мужчина в общении с женщиной. Поскольку современной американской молодежи в

большинстве своем чужды понятия консерватизма и традиционализма, она пытается различными способами противостоять традиционным устоям патриархата (Чернобровкина, Суворовцева, 2018). Это проявляется и образовании новых слов, выставляющих нетолерантное поведение в негативном свете. По нашему мнению, данный способ образования сложных слов при обязательном наличии корня *map* ставится все более популярным, благодаря росту количества людей, выступающих за гендерное равноправие.

В ходе нашего дальнейшего исследования лексики, входящей в состав специального сленга, мы выявили, что сленг представляет собой структурно-семантические образования, которые употребляются узким социальным кругом. К данной категории относятся и жаргонизмы.

Жаргоном считается язык определенных профессиональных или социальных групп, который доступен для понимания только им (Гальперин, 2014). В сериале «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) мы встретились со следующими примерами употребления жаргонизмов:

He wanted to update us on the hit that we ordered – в данном примере существительное *hit*, образованное путем конверсии можно обозначить как покушение, попытка убийства. Стоит отметить, что данный жаргонизм является популярным среди представителей криминальных кругов;

The birthday girl there, the one with Darius, she dropped it off a few hours ago – в этом примере стоит обратить внимание на фразовый глагол *to drop something off*. Кембриджский словарь английского языка дает фразе следующее определение: *to take someone or something to a place, usually by car* (Cambridge: Advanced Learner's Dictionary, 2013: 138), что можно перевести как «подвезти, подбросить». Однако, в данном случае мы имеем дело с жаргоном работников правоохранительных органов, в котором фраза *to drop something off* означает предоставить вещественные доказательства;

I'm shutting the church down. Effective immediately – здесь мы имеем дело с бизнес-жаргоном, в котором фраза обладает значением “beginning right now” (Cambridge: Advanced Learner's Dictionary, 2013: 278). В сериале ее, однако, произносит Лесли Дин, которая является лидером религиозной секты, Церкви Гибборима, и к бизнес-кругам не имеет никакого отношения;

I have to hardwire in to gain access to the footage – использованный в данном предложении глагол to hardwire является узкоспециализированным и используется в сфере работников информационных технологий. Словарь The Free Dictionary дает ему следующее определение: to connect (electronic components, for example) by electrical wires or cables. В сериале вышеуказанную фразу произносит Алекс Уайлдер, который никак не связан с работой в данной сфере.

На основе вышеупомянутых примеров мы можем сделать вывод, что границы между жаргонизмами и обычной разговорной лексикой постепенно стираются. Той отчетливой демаркационной зоны, которая отделяла работников определенной сферы или представителей какой-либо социальной группы от всех остальных, больше не существует – жаргонизмы постепенно входят в повседневную речь людей, не связанных тесными узами с какими-либо группами или коллективами.

Выводы по II главе

Исходя из результатов, полученных в процессе лингвистического анализа речи героев сериала, мы можем сделать следующие выводы:

1) основными фонетическими особенностями, которые встретились нам в ходе анализа телесериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”), являются прогрессивная ассимиляция, двойная ассимиляция, элизия, редукция гласных звуков, оглушение звонких звуков на конце слова, вариативность ударения и потеря аспирации;

2) в современном английском языке существует масса способов словообразования, среди которых образование сложных прилагательных при помощи морфемы “super” и Participle II, при помощи конверсии, словосложения, компрессии, сокращения и аббревиации;

3) мы заметили некоторые сдвиги современной грамматической парадигмы английского языка. Так, мы стали свидетелями замены форм неправильных глаголов на формы с окончанием -ed, употребления формы Subjunctive I, отсутствием употребления формы shall для выражения будущего времени, употребления глагола to have в качестве вспомогательного глагола в настоящем времени, отсутствием употребления местоименной формы whom, все более частого употребления форм длительного времени Present Perfect и Past Perfect Passive Progressive, грамматикализации глагольных конструкций и частым использованием эллиптических конструкций;

4) в ходе анализа лексико-семантических особенностей речи героев телевизионных сериалом мы пришли к выводу, что их речь изобилует наличием общими и специальными сленгизмами, а также коллоквиализмами. Чаще всего они образуются с помощью метафоризации, метонимии, сокращений и словосложения. Важной

особенностью речи героев также является наличие обценной и инвективной лексики.

Заключение

В данном исследовании были рассмотрены жанрово-стилистические особенности английских телевизионных сериалов и выявлены лингвистические и стилистические особенности речи героев.

Нами было установлено, что язык и речь являются взаимосвязанными понятиями, однако, их отличие состоит в том, что язык – это абстрактная система, а речь – практическое выражение языка в индивидуальной речи.

Речь представителей молодого поколения, которая стала предметом анализа нашего исследования, характеризуется своей динамичностью: она легко впитывает в себя все новые веяния культуры и приспосабливается к внешним изменениям.

Благодаря экономическому развитию США в послевоенный период, в стране стал формироваться новый слой общества, тинейджеры, которые также нуждались в развлечениях, отвечающих их потребностям. Эта эпоха отмечена появлением нового жанра телесериалов – жанра подростковой драмы. Речь героев телесериалов в подобном жанре отличается большим наличием сленгизмов, окказионализмов и иных стилистически маркированных единиц. Словарный состав такой разговорной речи в основном пополняется при помощи фонологического, семантического и морфологического способов словообразования.

Речи героев телевизионного сериала «Беглецы» (“Marvel’s Runaways”) присущ ярко выраженный разговорный характер со всеми признаками, присущими массовой культуре, которые проявляются в звуковой стороне речи, лексическом составе и синтаксисе. Для нее характерны фонетические, грамматические и лексико-семантические

особенности, которые опережают по развитию языковой строй, например, отход от стандартной грамматической парадигмы, частное использование эллиптических конструкций, нетипичное использование ассимиляции, элизии и редукции, грамматикализация глагольных конструкций, а также ярко выраженная речевая экспрессивность.

Речь героев телесериалов, являясь элементом массовой культуры, также оказывает непосредственное влияние на язык, подтверждением чему может послужить американский вариант английского языка, в котором есть фонетические варианты произношения, отличающиеся от стандартного английского языка.

На основе всего вышесказанного можно сделать главный вывод, что речь в своем развитии опережает язык, что мы подтвердили многочисленными примерами, которые отклоняются от стандартного литературного языка.

Список использованной литературы

1. Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка: Учеб. пособие для студентов. – М.: Дрофа, 2014. – 288 с.
2. Аракин В.Д. История английского языка: Учебное пособие. 2-е издание. – М.: Физматлит, 2013. – 272 с.
3. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. 13-е издание, стереотипное. – М.: Издательство «ФЛИНТА», 2016. – 384 с.
4. Архипов И.К. Коммуникативный цейтнот и прототипическая семантика / Известия РГПУ им. А. И. Герцена: Научный журнал. СПб., 2004. С. 78–79.
5. Архипов И.К. Человеческий фактор в языке: Учебно-методическое пособие (Материалы к спецкурсу). СПб., 2001. С. 38–39.
6. Беляева Т.М., Хомяков В.А. Нестандартная лексика английского языка Ленинград: Изд-во ЛГУ, 2017. – 136 с.
7. Береговская, Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование / Э.М. Береговская // Вопросы языкознания. Москва, 1996. С. 32-41.
8. Буслаев Ф.И. Историческая грамматика русского языка в 2 ч. Часть 2. Синтаксис – М.: Издательство Юрайт, 2018. – 328 с.
9. Волкова Н.А. Имя собственное и его производные в структуре молодежной жаргонной лексики и фразеологии / Речь и соучастность. Вестник Львовского университета. Серия: Филология. Львов, 1990. С. 30—40.
10. Выготский Л.С. Мышление и речь / Под редакцией и со вступительной статьей В. Колбаковского. – М.: Государственное социально-экономическое издательство, 2009. – 326 с.
11. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. – М.: Либроком, 2014. – 336 с.

12. Гардинер А. Различие между «речью» и «языком» / Звегинцев В. А. История языкознания XX–XIX веков в очерках и извлечениях. Ч. 2. Москва, 2015. С. 87–125.
13. Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1984. – 400 с.
14. Елисеева В.В. - Лексикология английского языка. – СПб: СПбГУ, 2003. – 44 с.
15. Ефременко Д.В. Антропоцентризм vs. биоцентризм в дискуссиях об устойчивом развитии и взаимодействии человека и биосферы / Антропо-техногенная деградация биосферы: предложения по ее преодолению: Труды Российской междисциплинарной научно-практической конференции / ИНИОН РАН. Центр социальных научно-информационных исследований.; Отдел научного сотрудничества и международных связей. – Москва, 2014. – С. 6-18.
16. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка. / М. Высшая школа. Москва, 2015. – С.4, 7, 14-17.
17. Звегинцев В.А. История языкознания XIX-XX веков в очерках и извлечениях. В 2-х частях. – М.: Просвещение, 2016. – 215 с.
18. Карашук П.М. Словообразование английского языка: учебное пособие. – М.: Высшая школа, 2012. – 303 с.
19. Колшанский Г.В. Соотношение субъективных и объективных факторов в языке. Москва, 2015. С. 24–30.
20. Лайонз Д. Язык и лингвистика. Вводный курс. Москва, 2004. С. 24–26.
21. Левикова С.И. Молодежный сленг как своеобразный способ вербализации бытия. / Бытие и язык. — Новосибирск, 2004. — С. 167-173.
22. ЛЭС — Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Советская Энциклопедия, 1990. – 688 с.

23. Матюшенков В.С. Словарь английского сленга. Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии / В. С. Матюшенков. – М.: Флинта, Наука, 2002. – 369 с.
24. Мешков О.Д. Словосложение в современном английском языке. Учебное пособие для институтов и факультета ин. языков. – М.: Высшая школа, 2018. – 187 с.
25. Мороховский А.Н., Воробьева О.П. Стилистика английского языка. Киев: Вища школа, 1984. – 241 с.
26. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. СПб., 1996. С. 203–204.
27. Николаев А.И. Значение понятий «речь» и «язык» в литературе / Основы литературоведения / учебное пособие для студентов филологических специальностей. – Иваново: ЛИСТОС, 2011. – 255 с.
28. Пауль Г. Принципы истории языка. – М.: Издательство иностранной литературы, 1960. – 501 с.
29. Потебня А.А. Мысль и язык. – М.: Издательство «Правда», 1989. – 200 с.
30. Реформатский А.А. Введение в языковедение. – М.: Аспект Пресс, 1996. – 275 с.
31. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 2001. – 399 с.
32. Семенова Е.В., Немчинова Н.В. Стилистика английского языка: Учебное пособие. Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2017. – 104 с.
33. Серебренников Б.А. Общее языкознание. Формы существования, функции, история языка. – М.: Издательство Наука, 1970. – 602 с.
34. Словарь лингвистических терминов: Изд. 5-е, исправленное и дополненное. Назрань: Издательство "Пилигрим". 2010. – 455 с.
35. Срезневский И.И. замечания об образовании слов и выражений. Москва, 2006. – 63 с.

36. Чейф У.Л. Значение и структура языка / Значение и структура языка = Meaning and the structure of language / перевод с английского Г.С. Щура, послесловие С.Д. Кацнельсона. 3-е издание. Москва: URSS, 2009. – 426 с.
37. Челлен П. - Доктор Хаус, которого создал Хью Лори. – М.: Фантом Пресс, 2010. – 400 с.
38. Шувалов В.И. Метафорическая стратегия рекламно-коммерческих текстов / В. И. Шувалов / Научные труды МПГУ. Серия: Гуманитарные науки. – М.: Прометей, 2004. С. 407 – 409.
39. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. – М.: Едиториал УРСС, 2004. — 432 с.
40. Bacon T. Runaways Star Wants Crossover With Cloak & Dagger or Agents of SHIELD. New York, 2018. – 21 p.
41. Bastié E, Pourquoi la série est bel et bien l'œuvre d'art du XXIe siècle. Marseille, 2017. – 25 p.
42. Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge University, 2013. – 1956 p.
43. Current Changes in English Syntax: The Handbook of English Linguistics, 2006. P. 318 – 342.
44. D'Allessandro A. How Marvel's Hulu Series 'Runaways' Is A Response To Trump America, 2017. – 6 p.
45. de Saussure F. Course in General Linguistics. Toronto: McGraw-Hill Book Company, 2012. – 39 p.
46. Desai M. Marx's Revenge: The Resurgence of Capitalism and the Death of Statist Socialism. London: Verso, 2002. – 216 p.
47. Goldberg L. Marvel's 'Runaways, From 'The O.C.' Creators. Los Angeles, Filmmaker Magazine, 2018. P. 35-39.
48. Habermas J. Wahrheitstheorien // Wirklichkeit und Reflexion Edited.: H. Fahrenbach. Neske: Pfullingen, Hamburg, 1973. P. 73–78.

49. Hoberg R. Sprechen wir bald alle Denglisch oder Germeng? / Die deutsche Sprache zur Jahrtausendwende. Sprachkultur oder Sprachverfall? Herausgegeben von Karin M. Eichaff-Cyrus und Rudolf Hoberg. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 2000. P.303–316.
50. Jespersen O. Essentials of English Grammar. Routledge, 2013. – 340 p.
51. Leech G., Hundt M., Mair C. and Smith N. Change in Contemporary English: A Grammatical Study. Cambridge: Cambridge University Press, 2009. – 38 p.
52. Lyotard J.F. The Postmodern Condition. Manchester: Manchester University Press, 1984. – 111 p.
53. Mattiello E. An Introduction to English Slang: A Description of its Morphology, Semantics and Sociology. Milano: Polimetrica, 2008. – 150 p.
54. N'Duka A. "'Marvel's Runaways' EPs Talk Season 2 & More Characters From The Comics – TCA. P 15-19.
55. Partridge E. A Dictionary of Historical Slang. North Carolina, University of North Carolina, 1972. – 94 p.
56. Sapir E. An Introduction to the Study of Speech. New York: Harcourt, Brace, 2016. – 125 p.
57. Smith T. Evolution de la famille aux Etats-Unis Futuribles. Paris, 2002. № 255. P. 89-98.

Электронные ресурсы

58. Гененкова М. Особенности современной английской аффиксации, 2011 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://online-teacher.ru/study/osobennosti-sovremennoj-anglijskoj-affiksaczii>
59. Денисова А.И. Серил как культурное и субкультурное явление [Электронный ресурс]. Тамбов, ТГУ им. Г.Р. Державина, 2015. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/serial-kak-kulturnoe-i-subkulturnoe-yavlenie>

60. Киселева С.В. Языковая система и речевая деятельность [Электронный ресурс]. Липецк, 2013. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/yazykovaya-sistema-i-rechevaya-deyatelnost>
61. Ромах О.В., Попова Л. Феномен телевизионных сериалов в современной массовой культуре [Электронный ресурс]. Томск, 2009. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/fenomen-televizionnyh-serialov-v-sovremennoy-massovoy-kulture>
62. Тамбовцева К.Д. Способы словообразования в американском молодежном сленге [Электронный ресурс]. Москва, Российский университет дружбы народов, 2014. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/sposoby-slovoobrazovaniya-v-amerikanskom-molodezhnom-slenge>
63. Христюк А.Н. Современная молодежная речь: норма или антинорма? [Электронный ресурс]. Москва, Московский педагогический университет, 2001. Режим доступа: <https://gigabaza.ru/doc/73472.html>
64. Человек-Паук: Возвращение Домой – То Чем Marvel Убивает DC, 2019 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=cPf4cw5qlzw>
65. Чернобровкина Е.П., Суворовцева Р.С. речевая агрессия в молодежной субкультуре: защита или нападение? [Электронный ресурс]. Москва, 2018. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/rechevaya-agressiya-v-molodezhnoy-subkulture-zaschita-ili-napadenie>
66. Яркина С.В. Лингвистические особенности кинодиалога / Молодежный научный форум: Гуманитарные науки: XXXI международная студенческая научно-практическая конференция № 2(30), 2016 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://nauchforum.ru/studconf/gum/xxxi/9720>
67. Perrya A. The Best Teen Drama Series on Television [Электронный ресурс]. Boston, 2012. Режим доступа: <https://hubpages.com/family/The-Best-Teen-Drama-Series-on-Television>

68. Runaways (TV series), 2019 [Электронный ресурс]. Режим доступа:
[https://marvelcinematicuniverse.fandom.com/wiki/Runaways_\(TV_series\)](https://marvelcinematicuniverse.fandom.com/wiki/Runaways_(TV_series))